

3 AM 71 - AV
A1

DOCTEUR PAUL ROLLAND
9. RUE MARCEL-RENAULT
PARIS (XVII^e)

TÉL. ÉTOILE 26-34

SUR RENDEZ-VOUS

Cher camarade Marty,

Je m'excuse de répondre en retard à ton mot. J'ai cherché à retrouver auprès des camarades le nom des six copains qui formaient notre comité ouvrier du 17/18/36. Je me souviens que de Suzanne Heck (mme Costes, aujourd'hui), Birjinski, Stécher et moi comme militants et Munkewitz comme pharmacien (ce service est mort en répartition en Pologne, pendant la guerre) quant à mon grade dans l'armée républicaine, j'étais médecin-capitaine.

Cela te demande un peu d'intention de passer une semaine à Paris pendant tes vacances. J'aurais bien aimé voir Petrassi (qui était le responsable des Brigades à Valence). Je me souviens si c'est son vrai nom. Peut-être pourrais-tu adresser au P.C. à Turin (car il était pionnier). Il y a bien un autre pionnier que j'avais vu un jour, mais il doit être pas au moins autant que toi, c'est Gallo.

CHS-AM-10 - A-1

qu'on a son mot amical, on
sais contin amical de la part touchée
profondément au cœur de la Brigade.

Bien fraternellement à toi

J. H. H. H.

CHS. AM10-1-2

302

ET

Refugee d'Autriche

Mary

fontaine

our

Centre d'Espoirs

et Centre des combattants

des 1945 Int.

Concernant les Doriotistes ci-après
(1937-1939) et collabos, quelles condam-
-nations leur ont-elles été infligées à
la Libération ?

SCAPINI

PINELLI

Philippe HENRIOT Exécuté par les
patriotes - quand ?

Le 29 Juin 1946

YBARNÉGARAY Condamné le 18 Mars 1949
par le Haute Cour de Justice. Réhabilité
par la loi nationale à vie Réhabilité par la loi

TIXIER - VIGNANCOURT

Concernant les Doriotistes ci-après
(1937-1939) et collabos, quelles condam-
-nation leur ont-elles été infligées à
la Libération ?

SCAPINI

PINELLI

Philippe HENRIOT Exécuté par les
patriotes - quand ?

le 29 juin 1944

YBARNEGARAY 18 mars 1946

*Par la Haute Cour de Justice = Dégradatif national à vie -
réhabilité par la suite*

TIXIER - VIGNANCOURT

Lettre écrite le 13 février 1946,
de la prison de Carabanchel,
par Manuel Castro, colonel F.E.I. et
valeurux chef de guerilleros,
assillé par Franco en 1946.

Carabanchel 13 Febrero 1946
Mi querido amigo, un inolvidable episodio de mi vida
es el momento en que recibí de la prisión de Carabanchel
una carta de tu madre con una noticia que me alegró
mucho. Recibido en tuya fecha 29 y con el contenido
que me comunicas ya que para mí tus cartas son
el mayor placer y estímulo tanto por su fondo como
por su forma, las mías son más cosas pero
te ruego me perdones pues no puedo hacerlo
de otra manera si pudiera ten la seguridad
que no me dejarías chico, pero por ahora es así
y tendré que esperar a que me vuelva la
inspiración que parece me perdido a causa de
mis dolencias. En mi anterior ya te decía
que las fotos me gustaron mucho por que lo
misimo la mamá que los niños están muy
guapos y no es adulación sino la verdad, o
al menos yo así lo creo, y los niños están
muy crecidos me da a parecer un
tira cuando vuelva a verte.
Sobre lo que dices que me c
que lo hago en la m
que me acuerdo, sobretodo por

Lettre écrite le 13 février 1946,
de la prison de Carabanchel,
par Manuel Castro, colonel F.E.I. et
vaoureux chef de guerilleros,
usillé par Franco en 1946.

Carabanchel 13 Febrero 1946

Mi mas querida e inolvidable esposa: mi ma-
yor deseo es que al recibo de la presente os
halléis bien y os quedo sin novedad.

Hoy he recibido la tuya fecha 29 y con ella
gran alegría ya que para mi tus cartas son
el mejor estimulante. Tanto por su fondo como
por la forma, las mías son más cosas pero
te ruego me perdones pues no puedo hacerlo
de otra manera si pudiera ten la seguridad
que no me deyarías chico, pero por ahora es así
y tendre que esperar a que me vuelva la
inspiración que parece he perdido a causa de
mis dolencias. En mi anterior ya te dije
que las fotos me gustaron mucho por que lo
mismo la mamá que los niños están muy
guapos y no es adulación sino la verdad, o
almenos yo así lo creo, y los niños están
muy crecidos me va a parecer muy
bueno cuando vuelva a verlos.

Sobre lo que dices que me cuide
te aseguro que lo hago en la medida
que puedo, sobretodo por quiero

CHS-AM10- M-3

CHS-AM90-

M-2

Lettre écrite le 13 février 1946,

de la prison de Carabanchel,
par Manuel Castro, colonel F.F.I. et
valeurux chef de guerrilleros,
enlevé par Franco en 1946.

conservar la salud para seros util en
cuando llegue el caso de poder trabajar y
si no fuera asi en vez de exponer una
ayuda con una carga en reuniones
cuantas me caería en un lastre pero
no tengas cuidado que si bien estoy algo
más delgado eso no es lo principal y
la carne pronto se recupera.

De lo que me dices que me quieres igual
yo así lo pienso. Si así no fuera volvería
a tener la misma opinión que un
día tuve de las personas y las cosas, volvería
a pensar que el mundo es una farsa
completa pero no yo sé que tu eres una
digna esposa y una madre excelente
y que pareo lo que pareo abras siempre
consejar este sincero y gran cariño que
tu esposo te ofrece y que aspira de
trabaja de forma algo más elegante

CHS. AMO - M-4

que con palabras solamente.
Por mi parte solo te dire que mi mayor
ambicion es salir de esta situacion para
poderme reunir con vosotros y no separarnos
más. Por aqui tambien ha hecho frio pero
ya ha calurado y no se te preocupes
por lo de tener toda la que me hizo falta
y no he pasado frio como deberia tengo la
gabardina.

estoy un poco bien de todos gracias
naturalmente al sacrificio de tus her
manos y madre si un dia podemos
ya correspondemos aun que ellos no lo
hacen con un fin pero para mi siem
pre sera de gran satisfacion el poder
demostrar que se aprecian las cosas en
su justo valor. Bueno querida Chaitita
dale recuerdos a la familia Pedro
Dr y temas personas buenas

CHS. AMO - M-5

CHS. AMO -

M-2

Lettre écrite le 13 février 1946,
de la prison de Carabanchel,
par Manuel Castro, colonel F.E.I. et
valeurux chef de guerilleros,
enlevé par Franco en 1946.

Y tu y nuestros hijos hasta besar
y abrazar como yo y daré cuando tengamos
la dicha de poder y mientras no llega tenga
mis paciencia di al chiquitín que si no
lo bunito le pandre con la viridilla en la pa
re y no le dejaré salir a jugar, y jorjito
que si es aplicados en la escuela de lle
vare una cocita como el decía ahora que no
lo dire así verdad?

Y abraza nuestro esposo y padre
Manuel

CHS-AM10-12-5

S-AM90-

M-2

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud-Algérien.

14 Septembre de 1944

Estimada amiga felice

Creo
innútil explicarte por que estaras
al corriente de ello; por que te es-
cribo desde aqui, y hoy a decirte
que me encuentro a 250 kilome-
tros al interior de Argia, a una
distancia aproximadamente igual
de Orghia y Oran. Supongo
que ya habrás recibido carta de
tu marido o la recibirás a brevis-
imo tiempo que la mía y te
explicara de que forma hemos
hecho el viaje, pero no obstante
yo tambien quiero darte un
resumen de una forma escueta del
viaje de él. Para empezar
dire que tu marido y yo
estamos juntos, pero que yo
estoy al uno del otro.

S. AM10-12-7

CHS-AM10-12.6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud, Algérien.

14 Septembre de 1950

Estimada amiga felice:

^{Creo}
innútil explicarte por que estaras
al corriente de ello; por que te es-
cribo desde aqui, y voy a decirte
que me encuentro a 250 kilome-
tros al interior de Argia, a una
distancia aproximadamente igual
de Argelia y Oran. Supongo
que ya habrás recibido carta de
tu marido o la recibirá a lue-
go tiempo que la mía y te
explicará de que forma hemos
hecho el viaje, pero no obstante
yo tambien quiero darte un
resumen de una forma escueta rela-
cion de el. Para empezar te
dire que tu marido y yo no es-
tamos juntos, pero que estamos
cerca el uno del otro, o sea si

CHS-AM10-12-7

CHS-AM10-12.6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud-Algérien.

32 Kilometros, pero claro, no nos
podemos ver. Yo estoy con
Mendez, que de los que sali-
mos de esa somos los únicos
que hemos quedado juntos.
Fátiles lo dejamos en Cáceres
y Gimeno vino con nosotros y
no debe estar muy lejos de ser
aquí, pero no me el rito. Solo
Rodríguez no lo hemos visto des-
de Toulouse y no puedo decirte
dónde se encuentra; si es escrito
y lo sabes me alegraría saber
de él. El viaje lo hicimos
todos juntos a excepción como te
he dicho de Rodríguez que no
vivimos juntos más que hasta
Toulouse. Este viaje insperado
fue muy rápido. Fátiles Toulouse-
Toulon Toulon y Toulon de Gelia
sin interrupción con como Gelia
al rito donde donde nos encontra-
mos. Quisiera hacer una

CHS-AM10-12-8

CHS-AM10-12-6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud, Algérien.

descripción amplia de los jua-
res y fauna del trayecto, pero es
vastante de síul por que hemos
viajado mucho de noche. Lo que
hubiera sido verdaderamente bonito
es el viaje en barco si hubiera-
mos podido estar en cubierta, por
que ~~me~~ ^{nos} habíamos podido admirar
la grandiosidad de el espectáculo
de un mar tranquilo. Lo que
si hemos podido admirar plena-
mente es el paisaje de Africa, in-
como el de sus habitantes, y puedes
verme que es interesante. Después
de haberlo hecho desde mis propios
ojos, y como podras com-
prender yo pensaba también en
misma patria en nuestros olivi-
llos. El paisaje al salir de ese-
lia era bonito, pero a medida
que íbamos adelantándonos, se
havia mas árido dándonos la
impresión de acercarnos al desierto

CHS-AM10 - 12-3

CHS-AM10-12-6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud, Algérien.

pus no faltaban en el paisaje
ni los característicos camellos
que estaban pasando.

El lugar donde Mendez
y yo estamos, es un pueblito muy
pequeño rodeado por los Sa-
clares y varios franceses, con
muy pocos medios de vida; aquí
nos han desalojado y expulsado en
total, y nos va a ser muy difícil
encontrar trabajo, además con
la particularidad de que a los
indígenas los pagan solo 200 fr.
por trabajar en el campo desde
las 4 de la mañana hasta
las 10 de la noche sin comer
y la vida aquí está tan cara
con ahí, comprenderás que
a los colonos no les interesa
otra mano de obra, que la
indígena; no obstante estamos
resuros de salir hacia adelante
por que observamos que la

CHS-AM10-12-10

CHS-AM10-12-6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud, Algérien.

5

Por lo tanto le hemos sido simpático
y respetado, por que muestra moral
el mismo moral de hierro; que
en estos casos como en todos es lo
fundamental.

Tendría muchas más cosas
que decirte pero lo de fare para otra
ocasion por quiero pedirte algo
que me interesa personalmente.

Harías el favor de ir
a mi casa, o a mi oficina, en
ocasion del patron que es el que
debe tener la llave y que vive en
la rue Minore No. 16, para
hacerte cargo de todo lo que
haya quedado allí, recomen-
dandote que las cosas que pue-
dan ser utilizadas tales como
las herramientas de trabajo si
alguien las necesita que las
utilice, y conserva aquellos
que tu consideres; como los li-
bros etc. Encontraras en casa

CHS-AM10 -

12-11

CHS-AM10-12-6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud-Algérien.

6

dos tabanas que pertenecen al
posicion del dinero que yo tra-
bajaba; haras el favor de en-
tregarme las y tambien la reba-
cion de las personas que me
deben dinero con la cantidad
que te adjunto que debe cada
uno, con objeto de que puedan
pagarlo a il puesto que el di-
nero es suyo. El resto de las
monedas que il me entregó, de-
be tenerlas en mi poder, por que
las monedas se quedaron en
el coche y se tal habia entre-
gado el francés compañero
de trabajo. Las monedas eran
michas, pero como la cantidad
que il debe cobrar por lo que
me debe no alcanzará para
liquidar lo que il me ha
entregado en Senors, vivo, que
faltaran de 4 a 5 mil francos
que yo tengo en mi poder

CHS - AM10 - 12-12

CHS - AM10 - 12-6

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud, Algérien.

7

re. las de las o el ni las quiere.
La casa esta cerca de la bolsa
de bratafo 13 bis, rue Théophile
Fautier.

Esqui los nombres y la cau-
tidad que el debe cobrar.

Caranova 33 bis, rue du Closier	1.125 F.
amparo	6.250
folia	2.947
fonfa	6.462

Le diras el patron que siervo
escribirle y les das a todos los de
la casa recuerdos de mi parte.

Y me parece que por hoy
ya esta bien, una cosa mas
tengo que decirte, que Mendonça
pesar de sus años y su enfermedad
tiene una moral que algunos
jóvenes quisieran tener, y me

CHS-AM10-12-13

Lettre de Fernandez, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud-Algérien.

8

recomienda que oide muchos
recuerdos de mi parte.

¿Ya está bien eso?
Otro problema, quisiera dar re-
cuerdos personales a todos los
amigos y conocidos pero sería muy
largo, y que se contenten con
un saludo muy caloroso, muy
afectuoso de mi parte para
todos, y tu, tus hijos el abuelo
la Abuela tu hermano, enviada
recibir un abrazo de nuestro
amigo

Fernandez

José Fernandez
c/ Luis Albert Bedeschi
Erolard-Eaza par Affreville
(Alger)

CHS-AM10-12-14

CHS-AM10-12.6

Lettre de Gracia, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud Algérien.

Tel - Had

...rimos Pelisa
y cunados:

que nunca os deseo a todos
un buen bien de salud despues
el tremendo desquite que habeis tenido
Es lo que aqui prospecto me encuentro
en inmejorable estado moral y de
salud.

Es este momento es la fa ocasion que
he tenido desde que sali, para calmar
vuestra angustia con mis noticias.

Como veis, por esta y por la brevia
prensa y radio el salto que se nos ha
hecho dar ha sido largo. Estoy con
8 compatriotas más que con el finísimo
entusiasmo y afan que yo estoy escri
biendo a su familia. Nos encontramos
a unos 160 Klm de Argel, a mis
amigos les ha impresionado este pais por
la extraordinaria belleza con sus pla
jales, olivares, limoneros
hermos recorridos unos 5
recorrido de vista, el resto

CHS - AM10 -

Lettre de Gracia, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud Algérien.

Teniet-el-Haed

Mis queridísimos Pelisa hijos y
padres y cuñados:

Mas que nunca os deseo a todos que
os encuentris bien de salud despues
del descomunal disgusto que habeis tenido.
En lo que a mi respecta me encuentro
en inmejorable estado moral y de
salud.

En este momento es la fa ocasión que
he tenido desde que sali, para calmar
vuestra angustia con mis noticias.

Como veis por esta y por la mucha
prensa y radio el salto que se nos ha
hecho dar ha sido largo. Estoy con
8 compatriotas míos que con el primisimo
entusiasmo y afan que yo estoy escri-
biendo a su familia. Nos encontramos
a unos 160 Klm de Argel, a mis
amigos les ha impresionado este pais por
la extraordinaria belleza con sus plan-
taciones de viñas mejor que las mejores, se allí
naranjales, olivares, limoneros etc.
es decir hemos recorrido unos 50 Klm
recreando la vista, el resto alarageo

CHS - AM10 - 12 - 16

CHS - AM10 - 12 - 15

Lettre de Gracia, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud Algérien.

Rigurosamente
910
en
de
conocer

es el reverso a mi no me ha impresionado mucho por que ya había estado en marrocos. Aquí tenemos que buscar trabajo crep que encontraremos pero yo de mi oficio ni hablar.

Como sobra no traje maleta, con el dinero que me traje no puedo organizar mi vida. En un paquete o pequeña maleta enviardme lo más indispensable en el invierno nieve y hoy ahora hace calor. no olvide el estuche de aseo y aun mejor, solo la navaja de afeitador y el secavivador y la brocha.

Fatiga Jimeno, Munoz y Fernandez los han metido más al centro cuando escriban a sus familias me diréis si estan bien de salud y si os parece enviarme su dirección. Cuando baje del car^o dije unas palabras de despedida, de ánimo y de confianza, comprendieris la emoción. Rodriguez desde Toulouse no nos siguió está es sin duda por haber firmado en su casa. Me traje con cinco mil y pico francos ~~francos~~ que me dejó casaria el de Boy ~~deval~~ devuelvelo Felisa en la gabardina tienes el poco dinero de mis ahorros. Ya me diran algo sobre mí

Lettre de Gracia, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud Algérien.

Hermana y mi cuñado, ya me distes
la fiesta del Domingo resultó buena, si
as cobrado lo que me debía la usina
y que algunos de los que trabajaban con mi
vean al que hacia equipo con mi
para mis herramientas. Unas horas
mas tarde que nosotros llego a Toulon
a quel compatriota que lo esperabamos para
comer arroz en paella en el bosque
de Semec (no recuerdo en este momento
como se llama) no se acordó el
viaje a Africa me dijo que posiblemente
lo volverian para Paris y de alli direccion
este si asi a ocurrido no otra sino
mas que aberte todo satisfaccion a su se
sea puesto que lo pidis o por lo mismo,
dijo que lo habia pedido. yo y casi la
totalidad me pronuncie por no querer dejar
y que donde tenia mis deberes hoy era en
francia ya que tenia a mi esposa hijos
y sueros no crees Felicia esposa mia
que sera la actitud digna a toda la
familia? Me queda decir que estoy
preocupado por mi padre y mi madre muy
animos que no permitiran que mi padre trabaje
je mas de lo que trabaja por que

CHS-AM-10 12-15

Lettre de Gracia, antifasciste espagnol,
déporté dans le Sud Algérien.

podría caer enfermo y lo mismo ocurre
con mi madre. tu Felisa ten serenity
y no pierdas de vista que físicamente no
estoy bien. la única forma de salir
adelante es el que toda la familia con-
tinuas tan unidos como siempre y más
que nunca que los señores Alfredo y Em-
marieta os den tanto y más que pronto
a ahora su preciado calor. Y voso-
tros hijos míos Ramiro y Angel. Es abso-
lutamente necesario que comprendais la
situación y seas hijos modelo hacien-
do la vida agradable a mamá y
a los yayos. Ya no podeis pensar
más que en estudiar y trabajar mu-
cho. esa es la mejor forma de
que termine anni preocupaciones y se
ayuden a mamá y los yayos, ¡po-
bre angelito que sin gusto habras te-
nido al venir de las vacaciones y en-
contrarte sin tu papá. En fin
ánimo ya nos juntaremos y seremos
muy felices y todo esto a no tardar
mucho.

Muchos muchos besos
para todos de vuestro Angel

CHS-AM10 - 12-10

Recuerdos a los vecinos y a los de casa y a los de la Marina

- Lettre d'un Camarade Espagnol déporté en Algérie et adressée à un de ses anciens Camarades de prison de l'occupation.
- Interné à son arrivée en France, ce Camarade évadé, participa activement à la Résistance à TOULOUSE.
- Il fut arrêté en 1944, condamné à 10 ans de travaux forcés, emprisonné à la prison ST MICHEL à TOULOUSE, puis déporté à BUCHENWALD.
- Il est père d'un enfant de trois ans et sa femme est enceinte de 6 mois ainsi qu'il le dit dans sa lettre.

CHS - AM-10

13-1

Bordj Redir, 23.IX.50

Querido Claude,

Antes de nada quiero excusarme de no haber contestado a la tuya ultima, a su debido tiempo. Como verás por mi nueva direccion, no ha sido culpa mia pues, como puedes comprender, no es por mi gusto que me encuentre aqui.

El pasado dia 11 fui detenido por la policia en Perpignan y el dia 15, despues de haber rodado - nunca solo, claro está - de un lado para otro, fui deportado a "Algérie", donde me encuentro desde el mismo dia 15 a medio dia pues me trajeron en avion. Si te he de decir la verdad, aun - es decir 12 dias despues de mi detencion - no conozco las causas que han podido motivar una tal medida que, como he manifestado numerosas veces ante todas cuantas autoridades me he encontrado, considero ilegal y, por lo tanto, arbitraria en extremo. El hecho es que en pago a cuento he hecho en la lucha contra los invasores de Francia y cuyas consecuencias nadie conoce mejor que tu, hoy me encuentro, poco mas o menos, en las mismas condiciones que entonces. Menos mal que, tu lo sabes bien, aun soy capaz de hacer distinciones y nada ni nadie podra, por muchos esfuerzos que haga, hacerme perder - ni disminuir siquiera - el gran cariño y afeccion que siento por el pueblo frances.

Voy a tratar de explicarte, aunque sea someramente, en que condiciones nos encontramos, y digo "encontramos" ya que somos dos: otro compatriota y yo, los que nos hallamos en este pueblo y en idénticas condiciones. Llegamos al citado Bordj Redir el dia 16 - paso sobre los pormenores desde la detención - y desde entonces estamos sin trabajo ni alojamiento, ya que provisionalmente nos han dejado cobijarnos en una escuela en construccion. Para darte mejor una idea, creo util añadir que el pueblo mide unos 500 metros por 300 dentro de cuyo perimetro podemos vivir "libremente", pero sin poder en modo alguno salir del pueblo. Su poblacion en un 95% árabe la componen unos 1.200 habitantes. Esto te permitira enjuiciar las "perspectivas" que se nos ofrecen en este "paraiso". Inutil decirte que no hay ni la mas minima posibilidad de encontrar un trabajo que nos permita medio vivir. Hoy precisamente - despues de 8 dias en esta - nos han proporcionado trabajo, pero ! tente bien ! con un "salario" de 200 francos por dia, que es, dicho sea de paso, el mismo "salario" que pagan por aqui a los indigenas en las faenas agricolas. Como veras, "juste de quoi crever de faim". Pero no importa, la rueda de la Historia no hay nadie capaz de detenerla. Y como se dice en mi tierra, "no hay mal ni bien que cien años dure".

...

Probablemente que cuando recibas la presente ya conocerás mi situación, pues a la Negrita la dije que te escribiera. Sobre ella, te dire que está en cinta de unos 6 meses. Es esto lo que más me preocupa- familiarmente hablando- y es por ello que me permito pedirte un favor: que estes en contacto con ella y si se encontrarse necesitada , que vengas en su ayuda en la medida de tus posibilidades. Perdona si me tomo esta libertad.

En esta carta quizás las ideas están un poco deshiladas. Excuseme, pero en las condiciones que la escribo no soy capaz de hacerlo mejor : se está haciendo de noche y aquí no hay luz eléctrica. Ya puedes comprender. De todas formas te permito que en la próxima lo haré mejor.

Te dejo por hoy con la esperanza de que, teniendo en cuenta estas circunstancias un poco especiales, me contestaras pronto. Cuando lo hagas, no dejes de contarme cómo van las cosas por el mundo, particularmente en Francia.

Supongo que harás conocer a los amigos cuanto te digo, con lo que me evitaras el escribir multiples cartas. Deles a todos recuerdos de mi parte (y a todas) sin olvidar a Magda, Baboulette y otras Calcein. Tambien, ¿ como no! a " Makegoni.." René y familia.

Abraza de mi parte a Raymond y dile que me perdone si no le escribo directamente, pero, por un lado no tengo su dirección y, por otro, considero que esta carta es un poco colectiva.

Así pues, querido Claude, hasta muy pronto. Mientrastanto recibe junto con estas líneas el efecto y un fuerte abrazo de

ANGEL.

Mi dirección es : CELADA Angel
Bordj Redir
(Constantine)

Docteur Paul ROLLAND

Cher camarade Marty,

... j'ai cherché à retrouver auprès des camarades le nom des dix copains qui formaient notre convoi sanitaire du 17 Décembre 1936. Je ne me rappelle que de Suzanne HECK (Mme Costes, aujourd'hui), BIRJINSKI, STIMER et moi comme médecins, et MARKEWIEZ comme pharmacien (ce dernier est mort en déportation en Pologne, pendant la guerre). Quant à mon grade dans l'armée républicaine, j'étais médecin-capitaine.

... J'aurais bien aimé voir PETRASSI (qui était le responsable des Brigades à Valence). Je ne sais d'ailleurs si c'est son vrai nom . Peut-être pourrais-je m'adresser au P.C. à Turin.

...

Docteur Paul HOLLAND

Cher camarade Marty,

... J'ai cherché à retrouver auprès des camarades
 le nom des six cousins qui formaient notre convoi sanitaire
 le 14 Décembre 1938. Je ne me rappelle que de Suzanne HOOK
 (me Costes, aujourd'hui), BIRLINSKI, STIMER et moi comme
 médecins, et MARROWITZ comme pharmacien (ce dernier est
 mort en déportation en Pologne, pendant la guerre). Quant
 à mon grade dans l'armée républicaine, j'étais médecin-
 capitaine.

... J'aurais bien aimé voir PETRASSI (qui était
 le responsable des hitlards à Valence). Je ne sais d'ailleurs
 si c'est son vrai nom. Peut-être pourrais-je m'adresser
 au P.C. à Turin.

...

PARIS, LE

LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

ASSEMBLÉE NATIONALE

Folletto 34
Cov. R. P. R.

CHATEAU-THIERRY
14H30
8-8
1953
AISNE



Post

Monsieur Audri Marty
Député de Paris

CHS
AM10
3-1

Assemblée Nationale

Paris (Seine)

e très petite femme -

J'espère que la prison n'est pas trop grande et quand je pourrai remonter en permission j'irai pour te voir -

Un seul point noir, je crains de ne pouvoir écrire beaucoup, mais n'en inquiète pas -

Nous sommes partis à 250, et nous en avons repêchés autant dans une espèce de caverne à Perpignan d'où je t'écris en attendant de passer la frontière -

J'ai vu beaucoup de camarades de Belleville. Les nouvelles d'ici sont bonnes, de plus nous avons du soleil -

On nous a donné 50 frs au départ -

C'est Marty qui va nous recevoir -

Souhaite le bonjour à
ta mère et embrasse bien
ma fille pour moi, qui
ne t'oublie pas -
Robert -

Albat e le 14 Nov.

Chère petite femme

Tu vas trouver que j'ai bien
tardé à t'écrire - Mais nous
avons voyagé plusieurs jours et
plusieurs nuits et les trains
secouent tellement ici qu'on
n'y peut ~~et~~ pas quibouiller.
Depuis que nous sommes
partis ici nous faisons l'
exercice pour être fins prêts
en partant au front.

Nous faisons partie de la
troisième brigade de la
colonne internationale -

Tout va bien - je suis dans la
compagnie de mitrailleuse Franco-
Belge. Mon chef de pièce et
le copain que nous appelions
Crasseux - Il était de notre
cavalerie, mais il revenait de
perme car il avait combattu
pendant tout le mois sur le
front de Bilbao.

J'ai revu Pierrot il est affecté
à la garde Marty qui il ne
quitte presque jamais -

Il y a aussi plusieurs gars de
Belleville - je ne pourrais guère
te donner de nouvelles car
pour l'instant nous ne savons
pas grand' chose et de plus
la censure est rigoureuse,
tu comprendras facilement
pourquoi.

Ce matin la Passiomara qui
était de passage est venue
nous parler.

En parlant de femme je
dai te dire que f'en ai
vu 3, aurri je ne comprends
gueri pourquoi on ne t'a
pas acceptée - Il ne faut
pas te tracasser tu sais - c'est
beaucoup moins terrible
que ce que Roger t'a raconté
ça venait surtout de la
pagaie qui répandait dans
son groupe - Pour nous ça
ne sera pas pareil

On vient de me dire
que les femmes qui sont
ici seront peut être
obligées de repartir -

Je t'embrasse
Robert.

chère petite femme

je n'ai pas tenue la promesse
que je t'avais faite de t'écrire
régulièrement, mais il ne
faut pas m'en vouloir car
j'ai pas mal vadrouillé depuis
ma dernière lettre. Pour
ma part je n'ai pas
encore reçu une lettre,
mais ça n'a rien d'étonnant
à cause des déplacements.

J'espère que tu ne te
tracaseras pas trop et que tu
continues à aller à l'U.O.

J'ai vu hier soir un copain
Italien que nous avons vu
comme dans le 20ème, il
m'a demandé de tes nouvelles.
Je ne suis plus dans ma section
de mitrailleuse, je vais
conduire une grosse moto
avec side-car et fusil
mitrailleuse - moi qui aimais

bien la moto c'est une affaire
je puis maintenant te
parler un peu des choses d'ici
puisque Martha Pedruncaux
qui est venue nous voir il y
a quelques jours, nous a dit
qu'on recrutait maintenant
ouvertement en France.

Je ne sais pas ce que disent
les journaux bourgeois, mais
je puis te dire que les fascistes
ne sont jamais entrés dans
Madrid et qu'ils ne y
retrouvent pas car maintenant
nous les dominons - Bien sûr
ce n'est pas fini, mais ça
va bien

Voici ma nouvelle
adresse.

S. A. I. Chambre 11. C
Plaza de Altagano Albacete
Je t'embrasse très fort
Robert

Chère petite femme

J'espère que tu as reçu
mes 2 premières lettres. Moi je
n'ai pas encore de nouvelles de toi
et ça m'ennuie. Est-ce que tu
t'organises assez bien - Et notre
petite Nano? Vas-tu la voir
souvent ainsi que maman!

Pour moi je vais très bien
ainsi que tu pourras t'en rendre
compte par la photo que je t'envoie -
Je voudrais bien te
raconter un tas de choses mais
je crains d'en mettre de trop.
Enfin nous sommes bien logés
par des soldats - Je ne vais
pas souvent à l'église et toujours
une semaine après, ainsi je
ne sais pas quelles nouvelles
tu as. maintenant ça ne va
pas mal du tout pour le front
populaire -

Bes 3 copains de Paquetet

que nous étions nous sommes
tous réparés.

Pulcat a écrit à Paquette tu
auras aussi d'autres nouvelles.

Je vais écrire aux copains de
ta boîte.

Es-tu allé chercher mon
couteau de camping que
j'avais oublié - Ce ne sont pas
les couteaux qui manquent ici
c'est une spécialité du pays
comme les oranges.

Je t'embrasse bien fort.

Voici ma nouvelle adresse -

Secours Rouge Internationale

c/chaussée 74 - Albacete

Robert

Espagne le 19 décembre

Chère petite femme

Il y a un bon moment
que je ne t'ai écrit, mais ce
n'est pas de ma faute et je
profite d'une journée de détente
pour te donner de mes nouvelles

Où m'a appris que tu
avais droit à une indemnité
journalière pour toi et notre fille
si tu ne la touches pas encore
informe toi à la mairie auprès
camarades. Je suis heureux de
la chose car cela t'aidera à
vivre avec la perte.

Pour moi ça va, pas une
incurable.

Je devais être mobilisé
mais en attendant j'ai fait le
cavalier et pour une femme
qui n'avait jamais monté je
n'ai pas fait une chute.

Pour le moment je
suis de nouveau avec les

copains qui sont venus en
même temps que moi à la
mitraille.

On fait du bon boulot.

Tu vas donner des
nouvelles à maman car je n'ai
pas e que'il faut pour lui écrire.

Je te donne une
nouvelle adresse -

S. R. 1 chambre 124

Rue de H. Bazano -

Flautre -

Je t'embrasse bien fort
Robert.

Espagne le 24 décembre.

Le très petit e femme

Je me trouve à nouveau
en repos et je t'écris de suite
pour bien te montrer que je
ne t'ai oublié pas. Je crois que
ma dernière lettre n'était
pas terminée, mais je l'ai mise

en hâte dans l'enveloppe car
le courrier arrivait et nous
étions obligés pour repartir
au front immédiatement,
je ne vois commettre d'
indiscrétion en disant que
c'était à Boadilla del Monte,
puisque c'est maintenant sur
les faubourgs.

Ces fascistes sans entrain
de ne faire corriger.

Je n'ai toujours pas de
nouvelles de toi, mais quand
la révolution sera finie nous
serons de nouveau réunis pour
longtemps.

Si mes lettres sont
moins nombreuses qu'au
régiment je ne t'en envoie pas
moins, mais la situation n'est
pas la même, je voudrais bien
que nous soyons ~~so~~ près l'un
de l'autre et que nous l'ayons

vivons ensemble, ça vaut la peine.

Nous vivons pleinement.

Je t'ai déjà dit que j'avais retrouvé mes anciens copains, j'étais leur délégué politique et ils m'ont reçu à bras ouverts. Mon chef de section c'est le copain qui s'était fait arrêté avec nous le 6 février.

En front il est vraiment brave.

J'espère que à l'heure où je t'écris tu te prépares à passer réveillon, il ne faut pas t'ennuyer, pense que je fais mon devoir.

Après cela nous serons heureux et je t'apprendrai l'espagnole que je commence à baratiner un peu.

25 Décembre.

J'ai dû interrompre ma lettre hier soir et je la

reprérends après le réveil ou, nous
avons fait un peu d'extra et
maintenant nous sommes
prêts a repartir. On vient de
m' apprendre que je suis
nommé sergent. On voit que
nous sommes en révolution.

Je t'envoie mes meilleurs
vœux pour l'année qui
vient et qui verra notre
victoire.

Je t'embrasse
Robert.

La création du centre hospitalier
des Brigades Internationales à MURCIA

Après le passage de deux délégués des médecins en Espagne , un S.O.S. fut lancé : des médecins pour les Brigades Internationales.

J'ai été de la première équipe qui a atterri à Alicante dans les derniers jours d'octobre 1936. De là, on m'a acheminée vers Albacète. J'y suis tombée en pleine organisation des Brigades et après quelques jours de prise de contact avec ce qui se passait, notre camarade André MARTY me fit appeler avec d'autres médecins et nous développa son plan de création d'un grand centre sanitaire à Murcia.

Nous primes une voiture , Neuma (un médecin antifasciste allemand, ancien chef de clinique infantile à Berlin, émigré en France depuis l'arrivée d'Hitler au pouvoir) et moi, pour nous rendre compte sur place des possibilités d'une telle chose.

Nous sommes arrivés à MURCIA pendant un bombardement de Carthagène situé à 50 kms, par une nuit noire, tous feux éteints. Après bien des difficultés, nous sommes arrivés au "Gobernamento" (préfecture) mais le gouverneur était parti pour Carthagène et il nous fallut attendre le lendemain matin pour voir avec lui ce qu'il était possible de faire. Le gouverneur Cabo Giorla était un homme d'action habitué à la lutte et aux réalisations rapides. Il comprit vite l'importance de la chose, nous donna quelques indications fort précieuses et nous nous mîmes à parcourir la ville à la recherche de locaux pour hôpitaux.

Nous profitâmes également de notre séjour pour visiter les blessés des Brigades qui se trouvaient isolés dans les hôpitaux espagnols. Je me souviens d'un Polonais blessé au poumon, mourant parmi ces Espagnols qu'il ne comprenait pas et dont il n'arrivait pas à se faire comprendre. Quelle joie pour lui, avant sa mort, de pouvoir se confier. Il mourut dans la nuit et le lendemain le peuple de MURCIA rendait aux Brigades Internationales, dans un enterrement hallucinant, l'hommage le plus émouvant qu'il m'a été donné de voir. Le cimetière se trouvait à 5 kms de la ville. Pendant tout le trajet le cercueil de notre camarade a été porté à dos d'hommes, suivi d'une foule vibrante. Nous sommes arrivés au cimetière au coucher du soleil, un soleil énorme, tout rouge, descendait d'un ciel bleu intense vers une terre aride et rouge, la foule manifestait toujours, des discours furent prononcés et j'ai compris la grande œuvre de solidarité envers le peuple espagnol qu'accomplissaient ces hommes des Brigades venus de tous les pays du monde pour combattre le fascisme.

De retour à Albacète, nous rendîmes compte au Camarade MARTY de notre voyage et quelques jours après, vers le 11 Novembre, je repartais pour MURCIA avec ~~un~~ 12 soldats des Brigades et la mission du camarade MARTY de monter un hôpital en trois semaines.

Ce n'est pas une mince affaire que de monter un hôpital, mais le monter sans rien, peu de matériel, pas de lits, pas de linge et ceci en trois semaines sans connaître un traitre mot de la langue espagnole ! Heureusement, à MURCIA, il y avait nos camarades antifascistes espagnols et avec l'aide de Cabo Giorla et des organisations ouvrières, nous avons pu dans les délais prévus monter l'hôpital "Passionaria". Bien sûr, il n'était pas magnifique pour des raisons de manque de temps, nous dûmes nous contenter d'aménager une école attenante à l'hôpital provincial ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ espagnol qui pouvait nous faciliter bien des choses dans l'organisation des services généraux. Les salles d'opération pouvaient servir avant qu'on en aménage d'autres. La blanchisserie pouvait subvenir à nos besoins.

Décrire ces trois semaines de travail d'arrache-pied où il fallait parallèlement déménager le matériel de l'école en prenant soin de collections de musée, commander des lits, avoir des contacts avec les organisations féminines qui, dans leurs ateliers, confectionnaient les draps et le linge nécessaire, faire peindre, installer l'eau, l'électricité; etc... tout ceci avec évidemment peu de moyens financiers.

Vers le 10 décembre, on annonce : Nous sommes prêts, 200 lits à la disposition des Brigades.

A partir de ce moment les difficultés changent, on ne se bat plus avec des tuyaux de plomb introuvables ou avec des murs épais d'un mètre à percer ou avec les hommes de la F.A.I., nos voisins immédiats, qui ne veulent pas nous céder la cuisine dont ils ne se servent pas. Mais il faut organiser un service chirurgical avec des infirmières qu'on ne connaît pas et qui parlent chacune une langue différente. Et les blessés affluent, souffrent, veulent des soins immédiats, sont exigeants après toutes leurs misères du front. C'est l'annonce d'un train de blessés fantôme, qui nous fait courir dans toutes les gares dans un rayon de 20 kms. C'est le train de blessés qui arrive sans qu'on soit prévu, bref, tous les imprévus qu'une guerre amène vers l'hôpital de l'arrière. Déjà l'hôpital fonctionne avec de grosses difficultés de direction.

Le 24 décembre 1936, on organise une petite fête de Noël pour les blessés et, quelques jours après, l'inauguration officielle avec un grand meeting de la grande camarade PASSIONARIA, au théâtre municipal.

Rapidement l'hôpital ne suffit plus, il faut plus de lits et il faut une maison de convalescence. Avec l'aide de nos camarades du Secours Rouge, on obtient un couvent tout aménagé à ORIHUELA (à 25 kms de MURCIA, dans la région des meilleures oranges d'Espagne) où bientôt nos blessés consolidés pourront se reposer et à MURCIA même, Suzanne HECK monte un grand hôpital dans l'Université et on en monte un autre dans un hôtel en construction.

Vers la fin Mars, date à laquelle je quitte MURCIA, le plan de MARTY de faire à MURCIA un grand centre hospitalier est réalisé.

Juin 1948

Dr Irène Stroczecka

S E R V I C E S A N I T A I R E

Murcie - Villa Paz - Vich
(1936 - 1938)

Fanny BRE
Infirmière

(Paris XIII)

o o
o

SOUVENIRS D'ESPAGNE

Ière. Partie

MURCIE - Février 1937

Je suis partie de Paris le 6 Février 1937 et arrivée à Murcie vers le 15 du même mois. Il existait déjà deux hopitaux "Pasionaria", et "Universidad" (voir la Camarade Bonneval pour précision sur ces deux hopitaux). A mon arrivé on créa un troisième Hopital "Casa Roja" auquel j'étais affectée.

L'arrivée massive des blessés du front de Jarama et Guadalajara nécessitait la constitution de ce troisième hopital. "Casa Roja" fut créé dans un hotel de construction récente.

Les conditions d'hygiène étaient relativement bonnes puisqu'il y avait de l'eau courante dans les chambres. On y logeait 300 blessés, alors que l'hotel avait été construit pour y abriter au grand maximum 400 voyageurs; il y avait donc dans des chambres relativement étroites 3 ou 4 blessés.

Le personnel sanitaire nettement insuffisant était composé de deux médecins (un polonais, un autrichien), trois infirmières, (2 françaises, une italienne); aucun ne parlait l'espagnol.

Ceci démontre la tâche que devait accomplir le personnel sanitaire pour arriver à soigner et entretenir le moral de 300 combattants blessés hospitalisés à "Casa Roja".

Administration

Du point de vue administratif il y avait: 1 administratrice femme nommée Adeline (espagnole), 1 cuisinier français désigné par l'intendance, 20 femmes environ dont la plupart étaient des réfugiées composaient le personnel d'entretien (buanderie, cuisine et nettoyage des salles des malades).

Pharmacie

Par suite de la réquisition par le service de l'intendance nous avons constitué tout de suite un stock de produits pharmaceutiques qui nous ont permis d'assurer les soins dans des conditions relativement bonnes.

Avec si peu de personnel qualifié pour assurer les soins

aux blessés, chacun était contraint de travailler jusqu'à 20 heures par jour.

Nécessité de former un personnel espagnol

Il a fallu former un personnel auxiliaire en vue de suppléer à l'insuffisance d'un personnel qualifié.

Pour la formation de ce personnel auxiliaire des difficultés sans nombre se sont présentées.

Analphabétisme chez les éléments espagnols, méconnaissance de la langue espagnole chez les éléments étrangers. Néanmoins nous sommes arrivés à faire apprendre le rudiment de la profession d'infirmière, consistant à savoir tout d'abord: transporter un blessé, faire son lit, faire sa toilette, enfin donner les premiers soins en respectant les principes d'hygiène.

Propagande

Dans le domaine de la propagande nous composions régulièrement notre journal mural qui nous servait aussi de moyen d'autocritique afin d'améliorer sans cesse notre travail.

Notre chorale a obtenu un franc succès, nous chantions en allemand, en français et en espagnol, ainsi nous avons pu entretenir un bon moral parmi les blessés et le personnel, nous exaltions par nos chants le patriotisme et la lutte contre le fascisme.

Je garderai toujours en ma mémoire la joie qu'éprouvaient les blessés lorsqu'on leur remettait notre journal "l'Humanité". Pour les français c'était avoir des nouvelles de leur pays et des renseignements sur la situation militaire en Espagne, mieux informés qu'en Espagne même. Pour nos camarades étrangers, le journal "l'Humanité" c'était toucher de leurs doigts la France Révolutionnaire, la France qui condamnait la Non-Intervention et qui les soutenait moralement et matériellement dans la lutte contre le fascisme.

La lecture de notre journal suscitait des discussions sur les événements et chacun éprouvait des raisons de mieux combattre pour la victoire.

La vie à l'Hôpital s'écoulait dans une atmosphère de préparation au combat, la grande majorité des blessés aspirait à remonter au front; beaucoup d'entre eux n'attendaient pas leur guérison complète et s'inscrivaient comme volontaires pour rejoindre l'unité combattante.

Le Commissaire Politique

Le Commissaire Politique de l'Hopital était un camarade Allemand, sectaire, très jeune, sortant de la lutte illégale d'Allemagne et voulant appliquer la même discipline en Espagne, alors que les conditions étaient tout autres et naturellement il heurtait les camarades et tout particulièrement les français dont l'état d'esprit se prêtait peu à la discipline rigide exercée chez les allemands.

La F.A.I. et les trotskystes à l'oeuvre

Au mois de Juillet 1937 le personnel espagnol poussé par les anarchistes de l'extérieur et soutenu par les trotskystes de l'intérieur de l'Hopital ont déclenché une grève, pour une augmentation de salaires.

Je me suis opposée à ce mouvement. Lorsque les délégués sont venus dans mon service pour que je signe leurs listes de pétitions, je les ai sermonnés sévèrement et leur ai démontré le rôle néfaste qu'on voulait leur faire jouer.

Le soir au cours d'une assemblée générale du personnel de l'Hopital, après avoir été qualifiée de "Conformiste" par le Médecin polonais, j'ai entraîné la majorité du personnel à reprendre le travail, leur faisant comprendre qu'une grève dans les conditions du moment était faire le jeu de l'ennemi et que le personnel des Hopitaux militaires devait se considérer comme des soldats au front.

Cette situation m'a amené à faire un rapport à la direction du Service Sanitaire, au Commandant Telge personnellement. Par la suite des mesures d'épuration ont été effectuées et le Commandant Telge lui-même a été frappé de sanction.

° ° °

Deuxième Partie

Hopital d'évacuation de Villa Paz

Le 25 Octobre 1937 j'étais appelée par le Camarade Docteur Minkov, Commandant de la Place de Murcie, qui m'a fait part des difficultés rencontrées par nos Camarades français hospitalisés à l'Hopital d'Evacuation de Villa Paz, où le personnel soignant ainsi que les médecins étaient tous des américains ne parlant pas le français ni l'espagnol. Dans cet hopital séjournaient les grands

blessés intransportables. Dans la nuit du 25 au 26 Octobre je
quittai Murcie et je parti à Villa Paz. Pour se faire une idée de la
situation de cet hopital, ci-après un rapport que j'adressai en son
temps au Commandant Général du Service Sanitaire, Camarade Franek.

"Cher Camarade,

"Je suis arrivée à l'Hopital de Villa Paz le Premier Novembre 1937,
"sur l'ordre du Camarade Telge, et j'ai pu constater les faits sui-
"vants: la majorité des blessés était des français et qui ne pouvait
" pas se faire comprendre par les Infirmières Américaines.

"L'Hopital était très mal entretenu manque d'eau, d'électricité,
" et de chauffage, seulement au mois de Décembre le chauffage a été
"installé. Pour les deux salles A et B ou l'on compte 60 blessés
"on a deux waters qui se trouvent en pleine Salle A ou sont les
"blessés graves. Le manque d'eau empêche souvent l'évacuation des
"excréments et les malades respirent une odeur malsaine. Les bles-
"sés étaient sales et malgré leur court séjour dans notre hopital,
"avaient des escarts sur les parties du corps alité. Dans le service
"du personnel soignant régnait une désorganisation complète. Le pan-
"sement était fait en grande partie par le Camarade Herman qui n'est
"pas infirmier de métier et qui n'a pas de notion sur l'asepsie des
"plaies, qui avait comme conséquences plusieurs infections.

"Tous les jours et parfois plusieurs fois par jour l'on changeait
"le service des infirmières, chose qui portait de grands préjudices
"aux blessés. A ma proposition faite au Commandant Buche pour que
"l'on donne à chaque infirmière qualifiée un nombre de blessés déter-
"minés, il m'a répondu qu'il est nécessaire que chaque infirmière
"qualifiée connaisse tous les blessés qui étaient au nombre de 125,
"cette méthode néfaste a continué jusqu'au premier Janvier 1938,
"date à laquelle le Camarade Telge donna l'ordre de partager le
"travail.

"A mon arrivée les infirmières travaillaient dans une tenue de
"skieur sans blouse, étaient d'une insouciance et d'une brutalité
"incouie avec les blessés. Exemple: le Camarade Jean Foliot qui était
"dans un état désespéré se faisait disputer par les infirmières par-
"ce qu'il a fait ses besoins naturels au lit, ce camarade est mort
"une semaine après. Le Camarade Lucien Foucaul du XIII arrondisse-
"ment de Paris pleure quand l'infirmière Edna lui donnait à manger,

"pour qu'il mange plus vite elle lui pincit le nez pour qu'il
"ouvre plus vite la bouche, cela s'est produit trois jours avant
"sa mort.

"Parmi certaines infirmières régnait une dégénérescence, certains
"jours l'infirmière chef prenait son service ivre à tel point que les
"patients ont publiquement protesté dans une réunion.

"La morphine était dans l'armoire de la salle comme n'importe quel
"autre médicament, l'infirmière de nuit en disposait à son gré,
"à seule fin de faire taire les blessés, c'est seulement après que
"l'on a volé 18 ampoules dans une seule nuit qu'on l'a mis en lieu
"sur.

"Pendant les mois de Novembre et Décembre les malades ont souffert
"la famine, tous les jours on servait de la viande d'âne qui était
"dure et imangeable et mal préparée, depuis le mois de Janvier le
"repas de midi est amélioré, encore dernièrement, le 6 Janvier, à
"ma demande de donner deux oeufs aux grands blessés on m'a répondu
"qu'il n'y en a pas, pendant que le Camarade Linique intendant m'a
"dit qu'il y a des oeufs à volonté, seulement notre administrateur
"refuse d'acheter faute d'argent.

"A mon arrivée à cet hopital, j'ai pu constater un chauvinisme
"national qui régnait parmi le personnel américain, les espagnoles
"qui travaillaient dans cet hopital, se sentent comme des étrangères
"pas une camarade espagnole n'était habituée à faire le travail
"d'infirmière, malgré huit mois de présence, on se contente seulement
"de les utiliser pour les travaux durs, se servir d'elles comme des
"domestiques.

"La négligence et la fainéantise dans le travail des infirmières
"américaines a développé l'esprit de laisser aller dans tout le
"personnel. Actuellement nous avons une école d'infirmières qui a
"fonctionné un mois et qui est suspendue pour quelques jours, j'es-
"père qu'on l'a rouvrira bientôt, en tous cas les Camarades espa-
"gnoles travaillent avec nous et apprennent à être de bonnes infirmi-
"ères.

"Ma conclusion est: Premièrement il nous faut un commandant Chirurgien
"et non comme celui que nous avons actuellement et sur le quel
"vous avez déjà un rapport.

"Dans l'avenir nous devons éviter de laisser des hopitaux autonomes
"comme le notre ceci pour les raisons suivantes: étant donné que

"nous avons des blessés de différentes nationalités qui ne peuvent
"pas se faire comprendre par les infirmières qui ne parlent qu'une
"seule langue, d'autre part les faits susindiqués vous démontrent
"le danger de cette politique qui a mené au laisser aller le plus
"grand jusqu'à la dégénérescence de cet hôpital, malgré les petites
"améliorations apportées il sera nécessaire d'interchanger le person-
"nel soignant, c'est à dire de nous envoyer certains infirmiers d'aut-
"res langues, il me semble qu'avec le nouveau responsable politique
"nous pourrons apporter d'autres améliorations.
"Je t'envoie un rapport assez bref sur l'hôpital qui j'espère te ser-
"vira à en tirer les conclusions nécessaires.
"Reçois mes salutations antifascistes et fraternelles.
"Villa Paz, 17 Janvier 1937 - Fanny BRE, Infirmière B.I."

En ce qui concerne le matériel sanitaire, le tout était très moderne. Nous avions en notre possession des salles d'opération ambulantes et du matériel pneumatique qui nous permettait d'installer des centres de triage près du front.

J'ai déjà mentionné dans mon rapport à Franek, que les conditions d'hygiène étaient déplorables à Villa-Paz. Pendant les grands froids les conduites d'eau étaient sautées, nous nous levions à 5 heures du matin pour ramasser la neige, la faire fondre afin de pouvoir faire la toilette à nos blessés. Ici je voudrais surtout citer l'exemple de notre Camarade Solario, seule infirmière nègre avec laquelle je travaillais et qui était d'un grand dévouement pour nos blessés.

Carence de Chirurgiens

Les chirurgiens Bouche et Barsky étaient la plupart du temps en voyage et l'Hôpital était dirigé par deux médecins américains qui n'étaient pas des chirurgiens, mais qui apprenaient sur nos blessés la chirurgie.

Ainsi nos camarades passaient 5 et 6 fois sur la table d'opération alors qu'une ou deux fois auraient suffi.

Pour les grandes opérations, comme les amputations des membres ou trépanations on attendait Bouche ou Barsky et parfois ces derniers arrivaient trop tard....

La nourriture était presque uniquement composée de conser-

ves américaines qui ne correspondaient pas au goût des français (maïs cuit et autres conserves). Nos blessés ont donc souffert du manque d'hygiène, manque de chirurgiens, de la nourriture et du froid.

Les Salles A et B qui contenaient 90 % des blessés étaient tout simplement des greniers qu'on ne pouvait pas chauffer convenablement et bon nombre de nos camarades contractaient des complications pulmonaires avec des suites souvent mortelles. Alors que le rez de chaussée de ~~xxxxx~~ cet hôpital était composé de belles pièces bien éclairées et aérées (plusieurs chambres à coucher, salle à manger, salle de danse, etc.) occupées uniquement par le personnel américain. Le personnel espagnol logeait dans un dortoir dans une dépendance.

A mon arrivée les camarades américaines m'ont offert l'hospitalité, j'ai pu constater à maintes reprises qu'elles recevaient des somptueux colis d'Amérique qu'elles se partageaient uniquement entre elles.

Cet état de chose ne reposait que sur un manque d'éducation que je me suis efforcée de redresser et j'ai profité d'une réunion organisée en présence du Secrétaire du P.C. américain, qui nous a rendu visite en Décembre 1937, pour soulever de nouveau la question "de la république américaine au sein de la République Espagnole" et avec l'appui de sa part j'ai pu redresser cette situation et organiser une vie collective.

Le Commissaire Politique était un américain et faisait son apparition uniquement le jour de distribution des cigarettes. La plupart du temps il se promenait ou dormait, c'était un homme valide qui pouvait monter au front.

J'ai convaincu les Camarades français qui représentaient la grande majorité des hospitalisés d'élire un commissaire français apte à remplir politiquement sa tâche. Ainsi le Camarade Stassio fut désigné et il a rempli ses fonctions avec zèle et autorité, ce qui nous a permis d'améliorer la situation de nos blessés.

Evacuation

Le 6 Avril 1938, nous avons reçu l'ordre d'évacuer au plus vite l'hôpital, vu la bataille sur Gandesa et la menace de

rester coupés du reste de l'Espagne Républicaine. Pendant 2 jours et 2 nuits nous avons procédé au plâtrage des blessés afin de leur limiter les souffrances au cours du voyage d'évacuation.

A l'aube du 8 Avril, nous avons quitté Villa Paz en direction de Tarancón où un train nous attendait. De là nous sommes partis à Albacète puis en direction de la Catalogne.

Au cours de ce voyage très pénible qui a duré 3 jours et 3 nuits, nous avons subi plusieurs bombardements sans grands dégâts, les bombes tombèrent à vôté, les éclats ont faits quelques blessés. Devant Tortosa notre train a abordé 3 fois le pont sur l'Ebro avant de pouvoir le franchir. A la gare de Tortosa nous étions à nouveau bombardés.

V i c h

Enfin le 11 Avril nous sommes arrivés à Barcelone. Nos blessés ont été hospitalisés dans différents hopitaux et pour ma part je fus dirigée sur Vich où nous devions monter un Hopital dans un couvent.

Les blessés arrivaient alors que nous n'avions encore rien. Des matelas furent réquisitionnés, nos blessés installés. Avec ^{des} caisses nous avons confectionné des armoires pour abriter notre matériel sanitaire que nous avons amené en faible quantité de Villa Paz. Les portes inutiles furent enlevées et nous servaient de tables. Ainsi en quelques jours nous avons pu tant bien que mal abriter environ 1.000 blessés.

Une marque de nos difficultés

Les repas aux malades étaient servis: déjeuner de 11 heures du matin jusqu'à 17 heures; diner de 18 heures à minuit.

Le chef cuisinier un espagnol organisait très mal son service et comme d'autre part la cuisine devait assurer l'eau chaude pour les soins médicaux, bouillottes aux opérés, etc... c'était un véritable drame pour obtenir le minimum d'eau chaude si indispensable.

Au cours d'une visite effectuée par le Camarade Silva, membre du C.C. du P.C.E., j'ai fait un rapport sur la carence de ce service, après enquête faite il s'est avéré que le cuisinier était un faaciste, les mesures ont été prises contre lui.

Au cours de mon séjour à Vich, j'étais nommée par le P.C.E. responsable aux Femmes de l'Hopital. Par la suite nous avons consti-

tué un Comité de Femmes Antifascistes dans la ville même et nous nous sommes efforcées d'intéresser la population à la situation militaire en général et à notre Hôpital en particulier.

Ainsi nous sommes arrivés à améliorer sensiblement les conditions de vie de nos blessés.

Un fait à signaler

Après deux semaines de fonctionnement~~xx~~ notre hôpital a connu une terrible épidémie de Typhoïde et près de 300 Camarades blessés et soignantes ont succombé.

Il s'est avéré que l'eau qui servait à alimenter l'Hôpital n'avait pas été analysée dès le début. Cette eau avait été contaminée par l'ennemi en quittant le couvent. La responsabilité en incombe au Commandant de l'Hôpital.

Pour ma part ayant contracté la dysenterie et le scorbut, j'étais réformée par le Commandant Minkof à Barcelone et je suis rentrée en France en Aout 1938.

J'ai d'autant plus regretté d'être contrainte à abandonner mes blessés, que le P.C.E. avait décidé de m'accorder une attention particulière en me désignant pour l'école de Cadres du Parti.



Marcel PIMPAUD

L'Hopital "Universidad" de Murcie était entouré de jardins, de palmiers, de bassins dans lesquels nageaient les poissons rouges, de fleurs de différentes espèces, tout était favorable pour distraire les blessés qui pouvaient se déplacer.

Les salles IO, II, I2, I3 étaient occupées par de grands blessés immobilisés dans leurs lits, les membres en extension.

Nous quittons la salle IO et roulons la table de pensement vers la salle II. Là, derrière une pile de livres, un jeune camarade nous sourit de ses grands yeux bleus. Sur sa fiche médicale est noté "Fracture du fémur avec osteomyélite".

L'infirmière espagnole me présente: "effermera francesa". Le Camarade à son tour se présente: "Marcel Pimpaud" et exprime sa joie d'être soigné par une infirmière française, quoique il ne peut se plaindre des autres.

Pendant que nous préparons les instruments nécessaires Marcel aussi se prépare. Il met son mouchoir dans la bouche, avec ses deux mains il tient son lit. Nous nous dépêchons de changer les drains, les mèches, le pu ne cesse de couler. Pas une plainte, pas un cri, le pensement terminé, Marcel nous sourit, il me demande de trouver quelques instants dans la journée pour lui donner des nouvelles de France. Le lendemain matin Marcel était transféré dans une petite salle individuelle. La veille il avait été nommé Commissaire Politique de l'Hopital et malgré son membre brisé, ses souffrances atroces, Marcel dirigeait avec un sang froid et une lucidité remarquables l'Hopital et trouvait toujours des solutions à chaque difficulté.

LA FUIITE

Depuis ce matin Roger ne cesse de bouder. Sa plaie est presque cicatrisée et le Médecin lui a prescrit un mois de convalescence.

Roger prétend qu'il est apte à remonter au front, le Médecin lui montre les résultats de différentes analyses attestant une anémie impénitente.

Roger fait appel au Commissaire Politique en lui signalant qu'il n'est pas venu en Espagne "pour faire le lézard".

Dans la soirée un convoi de blessés nous arrive parmi lesquels un de la Compagnie de Roger.

Le nouvel arrivé nous raconte que les gars sont passés à l'attaque. Le lendemain matin Roger est devenu obéissant, il est parti en maison de convalescence, mais en toute il a pris la fuite pour rejoindre sa Compagnie.

Dans une lettre très touchante adressée au Commissaire Politique et au Médecin, il s'excusait de son acte d'indiscipline mais "c'est plus fort que moi, je ne pouvais pas laisser les gars se battre sans y prendre ma part".

- - - - -
- - - - -
- - - - -
- - - - -
- - - - -
- - - - -

4

A. M. M. / 400 / 0 / P.C.R. / Nat. Lib. / Jalle

Paroles de Vandervelde

a Ben Carr

Mar 37

C'est une sensation formidable de venir en Espagne un pays qui vit en paix. Déjà j'étais un homme âgé et je me reportes de 25 ans en arriere jusqu'à la réunion du bureau de l'internationale qui précéda la guerre. A ce moment-la, Français, Allemands, Autrichiens, Belges ne croyaient pas à la guerre et voulaient sauver la paix.

Puis la guerre éclata et les pays se trouvèrent opposés. Les Allemands et les Belges se combattirent, à la part une petite minorité et jusqu'à la revolution russe oublia les principes de l'internationale.

Ici en Espagne nous nous trouvons devant un facteur d'une portée considerable.

Ici en Espagne combattent des hommes de tous les pays. Du côté de Franco, des Allemands et des Italiens, de notre côté de hommes du monde entier. C'est une des plus grandes réalités du monde. Nous pouvons être assurés que dans une prochaine guerre, nous ne trouverons pas en présence des nations ennemies, mais si une autre guerre éclate ce sera une guerre civil. D'un côté nous aurons les mercenaires et esclaves du capitalisme, de l'autre côté, nous autres qui déjà avons montré que nous ne voulons pas ni céder ni nous éfacer devant la bassesse du Fascisme. La lutte commença en Autriche, puis vient en Espagne, cela nous démontra que le Fascisme ne plus se permettre ces fourberies. Vous avez fait quelques chose d'historique, de grand. Je suis heureux de ma visite et votre victoire me donne l'assurance que la République espagnol, donnera la victoire à la Démocratie.

Ici vous appartenez à de différents parties politiques je vais vous conter un exemple au Parlement belge, les Communistes et les Socialistes ne s'accorde pas très bien, mais il suffit qu'un Fasciste qui ne peut être avec nous, blesse un Ministre liberal pour que les Communistes et les Socialistes marchent la main dans la main et donne une leçon dont ledit Fasciste se souviendra.

Vous combattez ici avec des fusils. Moi un combattent de l'ancienne pacifiste, je me rejouis et je suis fier du front de la liberté que vous formez ici et je trouve parmi les héroïnes Brigades des vrais défenseur de la Paix.

Vive les Brigades Internationales!

AI

Ils avaient juré sur l'Ebre avant de se séparer!

"Nous changeons de front !

"Mais nous allons continuer le même combat dans nos propres pays contre le même ennemi : le fascisme"

Tous les ^{autres} Internationaux ont tenu parole!

Et leur peuples ont ^{continué} reconnu la lutte acharnée ~~qu'ils ont menée~~ contre l'hitlérisme et le fascisme ~~chez eux.~~

En Italie

LUIGI GALLO fut le commissaire des 136 Brigades de Partisans du Nord.

DI VITTORIO (Nicoletti) est un des trois secrétaires généraux de la C. G. T.

En Roumanie

WALTER ROMAN ancien commissaire ^{commandant} des groupes d'artillerie en Espagne, chef du service politique de la nouvelle armée ^{populaire Roumaine}.

En Tchécoslovaquie

LACO HOLDOS Vice-Président du Conseil National (G^{ouvernement}) de Slovaquie.

~~Et~~ le communiste ^{commandant} YOPE JIZI HORSKM commissaire ^{commandant} d'armées de Prague.

En Hongrie

LADISLAS RAJK, Ministre de l'Intérieur

le général François MUNICH, Préfet de Police de Budapest.

Le général Michel SZALVOI ("Tchapaïef")

En Pologne

Le général WALTER (Swierzwiski) Général de Corps d'Armée, Vice-Ministre de la Défense de la République Polonaise.

Tu' en 1947

Le Français Communiste

Combes

*Venir de l'ancien ven Nov. 47
Gallo en tête (commandant)
des partisans - un...*

g. P.

San obsqun

Le commissaire SZYR actuellement
Vice Ministre de l'Intérieur

Les colonels KSIERZABCK et MITOWSKY
capitaines en Espagne dans la Brigade
Dombrosky

En Yougoslavie

Le Général RUKASIN ~~A~~ et cinquante ^{autres} ~~autres~~
généraux.

En France les survivants dans leur
presque totalité, ~~ils~~ sont redevenus:

ouvriers
employés
paysans,

modestes continuant leur oeuvre dans
la foule. Ils ne sont même pas connus.

Mais que sont devenus leurs blessés,
leurs veuves, leurs orphelins? Le
droit de vivre leur est refusé. Ils ne
reçoivent aucun secours! Ceux rescapés
de l'occupation s'éteignent chaque
mois.

de l'Association 500 francs
par mois

Pourquoi donc une telle injustice?

Parce qu'ils se sont levés avant le jour

Parce qu'ils furent les premiers résis-
tants, les vrais!

Parce qu'ils sont un reproche vivant
aux yeux des gens de la non-intervention
ces complices d'Hitler!

de Blum et Daladier,

de Reynaud et Flandin!

Et cela au moment où l'Institut
National de la Femme et de
l'Enfant se réorganise

*Photo d'ancien
combattants remises*

Si cependant!

Vues d'hôpitaux en Espagne
de blessés, de mutilés,
d'opérations à proximité
du front, transfusion, etc...

*examen des prisonniers
et des blessés dans les hôpitaux
d'opérations militaires
Impionals*

Rosary (Fr)

16
- 3)

Joe Dallet (Am)
Peter Buisson (Fr)

~~Pierre Adolphe (Holl)~~

Juan Warden
~~Fr~~ Plan (Bel)

Nathan
Bunell

Geo. Brown (Azla)

Ferni Konouvi Albanian
Van Galen Hollander
Eugen Winckler (Tch Sl)

Emilio Tarr (Hqra)

Olsen Law
| Amer |

Franz Reizenauer (Austria)

Aurek Kochanek
| Poland |

Kiriya Kider (Jap)

Bruno Corda de Rouman

Bernard Lasser (Sweden)

Hann Braunler
Rauvic Schmitt
Judo Ricell

all. Can & Ad Thaelm
Y.H. / Com. de Tral
Ital. Can' fi Nat. Sabat

LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

ASSEMBLÉE NATIONALE

CHS-AM10-8-1

Grades Fl de chon

Inv. à 75%

Case nu

Flouride

Tel. N°

N-2

Mun - Rio - Juan

~~Ad. Cruz~~

Aide Tel - u P. M.

1/ Adh. V. double

M. Du

Pou en ch. B1

P. P.

N y H. Fuchs

26 / E

Beaucoup d'encre a coulé sur l'Espagne.

Beaucoup ont raconté à leur façon la tragédie espagnole. Reporters, historiens -à part quelques exceptions- non pas avec le souci de dire la vérité, mais de raconter ce que leurs lecteurs voulaient voir sur l'Espagne.

Sur les Brigades Internationales, c'est encore pis!

On a comparé les volontaires internationaux aux héros légendaires des contes de fées, en passant par les aventuriers les plus crapuleux.

Je ne veux pas nier que parmi les volontaires, certains individus à la solde des polices internationales, d'autres payés par l'internationale de la mort, vinrent pour saper les Brigades Internationales.

Je ne veux pas non plus vous raconter des exploits dignes d'un Roland, mais essayer de vous faire vivre quelques épisodes de notre vie pendant deux années en Espagne.

Il nous faut revenir au début quand la révolte fasciste éclata. Les généraux traitres à leur parole attaquèrent la République qu'ils avaient juré de défendre.

Le peuple espagnol répliqua d'une façon formidable, en quelques jours, toutes les villes furent libérées du joug militaire. Franco et toute sa clique avaient préparé l'opération depuis longtemps.

Le Maroc espagnol où toutes les forces fascistes s'étaient concentrées fut dès les premiers aux mains de Franco.

De là, les légionnaires, des troupes noires vinrent renforcer les phalangistes, requetés et toutes les troupes de Franco.

La guerre d'Espagne changea d'aspect, c'est la marche fou-

droyante des armées de Franco que l'héroïsme des espagnols ne peut arrêter.

C'est la période où chaque organisation du Front Populaire, chaque syndicat; organise son armée.

Tous avaient en tête la même idée, se préparer une armée forte pour qu'après la défaite des fascistes soit instauré un régime à son goût.

J'ai dit tous. Non ! Un parti dès Juillet 1936 démontra que la guerre d'Espagne ne pouvait être une guerre d'instauration de tel ou tel régime, mais une guerre d'indépendance car la participation étrangère de l'autre côté se faisait nettement sentir.

L'Espagne qui au début de 36 ne possédait que quelques vieux avions de marque française vit dès les premiers jours du soulèvement fasciste des avions inconnus (marque Caproni) aider les troupes marocaines à civiliser l'Espagne.

L'artillerie envoyait des projectiles fabriqués en Allemagne les tanks qui n'existaient pas avant, fleurissaient comme les violettes de Parme et comme elles, étaient d'origine italienne.

Le même Parti qui dénonçait l'ingérence étrangère appelait toutes les organisations à travailler pour la défense de la Patrie, à souder toutes les petites colonnes en une seule armée, sous un même commandement. Sa voix était bien faible dans ce cahot formidable.

Nous ne pourrons jamais nous entendre, disaient les espagnols C'est alors que venant de tous les coins du monde arrivèrent des hommes qui venaient se mettre à la disposition de l'Espagne pour lutter contre le fascisme. Il y en avait de toutes les races; chinois, américains, scandinaves, noirs. De toutes les langues: anglais allemands, italiens, polonais, français. 53 pays étaient représentés

De toutes les conceptions politiques et religieuses: socialistes, anarchistes, communistes, republicains, catholiques.

Ce que les espagnols ne voyaient pas réalisable à cause de leurs tendances, ces hommes le réalisèrent. Ils réussirent ce miracle de forger en quelques jours une armée.

Former une Brigade, je ne sais si le lecteur se représente la somme d'efforts à fournir. Une brigade était au début composée de 3 bataillons d'infanterie, par la suite 4, un peloton de cavalerie, une compagnie de génie, une batterie d'artillerie, une compagnie de transmission, une compagnie sanitaire et les services sanitaires, une section de transport, les service et l'intendance.

En 10 jours, la première Brigade Internationale, la XI°. naquit et partit.

Elle était composée d'un bataillon allemand: Edgard André, formé avec des évadés des camps de concentration d'Hitler, des réfugiés autrichiens et allemands qui depuis l'avènement du fascisme dans leur pays fuyaient les persécutions.

D'un bataillon français: Commune de Paris, formé avec des français et quelques belges.

D'un bataillon polonais: Dombrowski, qui groupait tous les originaires de langues slaves.

Les services étaient mélangés, aucune nationalité n'y avait la prédominance.

La XII°. Brigade vit le jour encore plus rapidement, en 7 jours. Elle ~~était~~ composé d'un bataillon allemand: Thaelman; d'un bataillon italien: Garibaldi; d'un bataillon français et belge: André Marty.

La XI° et la XII° montèrent à Madrid. La XI° dès le 4 Novembre;

la XII^o., le 13 du même mois.

La XIII^o. Brigade vit le jour vers la mi-Décembre. Deux bataillons français: Louise Michel et Henri Villemin, un bataillon international: Tchapaïev. Elle monta à Teruel.

C'est là, chers lecteurs, le travail de la base des Brigades Internationales d'Albacète.

Un homme fit ce tour de force, ce miracle. Pendant des jours et des nuits il bucha. Ce véritable type du bolchevîk, le modèle des volontaires des Brigades Internationales, c'est André MARTY.

Je me suis cru obligé de faire très rapidement l'historique de la formation des Brigades et maintenant partons vers le front! Ou plutôt les fronts du bataillon auquel j'ai appartenu.

Formé à La Roda, petit village des environs d'Albacète, les avis se partagèrent pour lui donner un nom. L'arrivée de la Centurie "Commune de Paris", nous fit adopter et les hommes et le nom. Dans la nuit du 3, nous nous embarquons direction inconnue. Voyage dans la nuit ou chacun se demande ce qu'il va devenir. Comment se terminerait cette aventure, au bout de quelques mois, sans doute!

Les communiqués donnaient de bonnes nouvelles. Nous ferons le réveillon de Noël disaient les gars. Puis c'est l'arrivée dans un petit village de la banlieue madrilène.

Nous assistons à une bataille d'avions. Tous le nez en l'air admirent les évolutions des oiseaux d'acier qui gracieusement se mitraillent. Comme toute l'histoire, celle-là finit par la mort du méchant qui tomba en flammes.

Un gars trouva le mot juste. C'est pareil qu'au cinéma!

Le lendemain, départ pour Madrid. Les communiqués sont de plus en plus épatants. Aussi, quelle déception quand au réveil les

les obus nous apportent leur bienvenue.

Pendant quelques instants nous nous regardons effarés, quelques vieux qui ont fait la dernière nous crient de nous coucher et nous expliquent comment faire. Sont-ils bons professeurs, sommes-nous bons élèves? Nous sortons de là un peu blanchis, un peu frêpés, mais encore en vie.

La XIV^o. fût engagée vers la Noël à Lopera, en Andalousie. Elle était formée de 4 bataillons. Un international, le 9^o. comprenant tous les originaires balkaniques; un bataillon allemand et italien, le 10^o. un bataillon anglais et français; un bataillon entièrement français Henri Barbusse.

La XV^o. eut plus de temps, il est vrai que parallèlement se formaient un régiment autos et un parc autos avec ateliers de réparations et de fabrication, et même des usines. Des hopitaux, des centres de repos, des écoles d'officiers et de ~~né~~ spécialistes et aussi des dépôts continuels de renforts.

La XV^o. partit début février. Un bataillon français: 6 Février, un bataillon anglo-américain: Loncoln. Dès Décembre, un bataillon international: Dimitrov. Deux compagnies de mitrailleuses quittèrent Albacète pour le sud, elles portèrent aide à une division espagnole: aide et savoir!

Les espagnols qui pendant un siècle étaient anti-militaristes ignoraient tout de l'art militaire.

Une brigade mixte internationale et espagnole fut formée ~~afin~~ fin ~~février~~ février: la 86^o. elle partit pour le sud. D'autres naquirent dans la lutte, comme la 150.

A la constitution d'une brigade italienne, naquit la 129^o. composée de tous les balkaniques, la 14bis qui vécut bien peu de temps.

En arrière continuaient de pousser des hopitaux, des centres de

.....

éducation, des centres de repos pour permissionnaires et convalescents, des ateliers, des usines, des écoles d'officiers et de commissaires.

Tout ceci nécessita des jours et des jours et aussi des efforts continuels, sans oublier l'école d'artillerie et les groupes mis à la disposition des divisions. Les batteries de D.C.A., les bataillons de tanks qui vécurent jusqu'en Mars 1937.

Un matin, la 2^o. Section -car nous sommes déjà formés en section- fut désignée comme précurseur du Bataillon. Un détachement précurseur c'est un détachement qui va devant une troupe en marche pour préparer le cantonnement, répartir les locaux, préparer le passage et la réception de la force.

Après habillage- ne croyez pas nous voir en tenue numéro 3 avec armes et bagages? Non - chacun de nous reçut un béret qu'il campa de la façon la plus martiale qu'il put, une couverture et un "mono" de mécanicien.

Donc, après cet habillage, nous grimpons dans deux camions. Jacquot le chef du détachement reçoit 40 fusils pour armer la troupe.

Nous regardons ceux qui restent avec un air de pitié et eux, plein d'envie, regardent ceux qui les premiers partent au front.

Recommandation en cas d'aviation. Hein! c'est la guerre! Nous voilà partis gardant le souvenir des gestes d'adieux un peu cinéma. Ça faisait réellement bien. Sur les trottoirs, la population saluait les premiers qui montaient.

Au premier village, arrêt. Qu'est-ce qu'il y a ? Déjà l'ennemi? Non, c'est simplement le chauffeur qui tient absolument à embrasser sa famille. Naturellement il dit qui nous sommes, immédiatement la population vient voir et applaudir. Cris, vivas!

Nous restons calmes et acceptons très dignement la distribution de vin qui cloture cette réception.

Avant de repartir, JACQUOT s'inquiète si la famille du second chauffeur habite dans les parages. Non ! Nous atteignons donc la RODA sans autre arrêt.

LA RODA est un petit cillage agricole de la Mancha posé sur la

route d'Albacète à Madrid. La Mancha veut dite la ~~même~~ tache en espagnol. Tache verte de cette partie d'Espagne, c'est à dire la fertilité du pays qui se partage la culture des céréales, du safran et des vignes.

Nous aurons ^{l'occasion} par la suite de faire des cures uvales pendant les exercices et les manoeuvres autour du pays.

En arrivant, visite au Maire qui nous désigne deux maisons et invite tout le monde pour le soir.

Nous adoptons pour nous l'ancienne caserne des gardes civiles qui est relativement propre. La cour était transformée en marché aux puces. Il y avait là les résultats des réquisitions dans le village, jusqu'aux cloches de l'église qui voisinaient avec de vieux fusils de chasse. Le tout dans un désordre indescriptible. Vous pourriez vous étonner que les cloches soient là? Il faut vous dire que les premières réceptions ont été violentes contre les prêtres qui s'étaient placés résolument aux côtés des fascistes. Celui de LA RODA avait lié le goupillon et le fusil aussi sa mort n'épargna pas l'église des attaques de la population qui remplaça les cloches par les saints qui se balançaient au grè du vent.

L'autre maison, celle de la comtesse était dans un état de saleté repoussante. Elle devait être crasseuse, la comtesse! Il paraît que les nobles sont ainsi, murmura un gars: je me suis laissé dire que les courtisans de Louis XIV pissaient dans les escaliers du Chateau de Versailles et qu'Henri IV n'aimait que les femmes qui donnaient du goulot, raconta DELPIT, un copain très qualifié sur tout ce qui était des livres.

Tout à tour, nous nous transformons en balayeurs, en peintres, en égoutiers, en maçons. Pendant cinq jours, ce fut un va et vient continuel.

La population nous fournit tout ce que notre travail de transformation et d'installation ~~xxxxxx~~ demandait: planches, madriers, plâtre, chaux, assiettes, chaudrons, tables, lits, matelas, paille, etc. etc...

Pourquoi ne nous donne-t-on pas les armes prises aux fascistes?

Ce n'est que plus tard que nous apprenons que ces fameux communiqués étaient l'oeuvre de soi-disant révolutionnaires qui croyaient faire oeuvre profitable en bourrant le crâne à toute la population.

Le réveil fut terrible, c'est Franco aux portes de Madrid. Mais nous aurons l'occasion d'en reparler plus tard.

Un jour, rassemblement en dehors du village. MARTY est là, il présente les officiers, les commissaires, après explications des qualités et du passé de chacun, on met aux voix. Ceux qui sont d'accord.... Levez la main.... Avis contraire..... Abstentions.....

Là DELHIT a l'occasion de prouver sa foi révolutionnaire, on est pour au contre, on a pas le droit de s'abstenir.

Drole de façon de nommer les chefs, direz-vous? Les résultats répondront mieux que je ne le ferais.

MARTY explique ensuite en quelques mots la situation, toute la confiance qu'il a en nous.

Les applaudissements crépitent de partout, les cris de : A Seville, l'empêchent de continuer son discours. Quand partons-nous? Bientôt les gars répond MARTY.

Défilé du bataillon. Il a bonne allure notre bataillon. Deux jours après nous arrive la CENTURIA COMMUNE DE PARIS. La centuria est formée de tous les français qui ont fait IRUN, SAN SEBASTIEN et qui repassant par la France sont venus immédiatement rejoindre Madrid. Ceux qui ont participé à l'expédition de MAJORQUE regroupés à Madrid formèrent une compagnie qui devient notre Compagnie de Mitrailleuses.

La centuria était commandée par un ancien lieutenant français de la grande guerre nommé YOLET et comme conseiller technique un ancien capitaine, le Camarade DUMONT.

.....

Détachement précurseur? Non! Détachement constructeur nous aurions dû dire.

Enfin, le bataillon est annoncé. Par un beau dimanche ensoleillé, il arrive. Tout le village est en fête. Les organisations ouvrières avec la municipalité attendent à la gare. Un détachement en armes et la musique sont sur les quais. Discours, vivats, fleurs, défilés, le bataillon prend possession de son domaine.

Après bien des bousculades, des cris, des rouspétances, tous finissent par manger et dormir.

Il manquait, malgré nos efforts et la bonne volonté des habitants un peu de tout. Les quarante ont dû se transformer en cuisiniers, garçons de salle, en maîtres d'hôtel, pour la plus grande joie des autres contents de les retrouver. Alors et l'ennemi? Tu parles, l'ennemi, c'est toute la crasse ~~et~~ de la comtesse! Mais en sommes-nous loin sans doute? Douze heures de train? Penses-tu, 30 kilomètres environ! Et tous de rire en constatant la vitesse des transports.

Au matin, rassemblement. On commence l'exercice. Quoi, de l'exercice, comme si celui qu'on a fait en France ne servait à rien. Ils vont finir par nous faire arriver trop tard! T'as vu le communiqué?

En effet, tous les jours, les communiqués les plus fantastiques donnaient les défaites des rebelles, des chiffres astronomiques de prisonniers, d'avions détruits, de fusils, de mitrailleuses, canons et mortiers pris.

Et les gars de dire: qu'est-ce qu'on fait ici, on n'arrivera qu'à la fin! Juste pour le défilé de la victoire.

Il faut toute l'énergie du Commandant DUPRE, toute l'éloquence de REBIERE, le commissaire politique, pour que l'instruction suive son cours.

Allez raisonner des gars qui brûlent de faire le coup de feu.

Nous acceptons la centuria et son commandant, DUFRE passant à l'intendance . La centuria était armée de fusils espagnols et d'une mitrailleuse. Les gars portent la tenue des fantassins de l'armée espagnole: petite veste, culotte à sous-pieds et boutons sur le côté. Ils sont pour nous l'exemple de la discipline et de la camaraderie. Nous prenons l'habitude tout comme eux de juger nos fautifs devant tous. Chacun apporte ses griefs et les coupables bien souvent proposent leur peine. Terribles ces accusations devant tous, aucun n'avait l'idée d'en rire!

Les événements se précipitent. Malgré les victoires des communiqués, il est facile de suivre la marche triomphale de FRANCO.

Une nuit, nous recevons des caisses lourdes et longues. Ce n'est un mystère pour personne, ce sont des fusils!

Deballage, distribution.

Immédiatement nettoyage, et c'est la quête chez les habitants du village pour les chiffons.

Tous se sentent un peu plus que la veille, ils sont armés. Malgré des recherches, des pourparlers, il est impossible de trouver quelque chose qui ressemble à des courroies. A la guerre comme à la guerre, des ficelles remplaceront! Avec les bérets et les fusils cela donne une uniformité assez fantaisiste.

Pour compléter cet ensemble, arrive le lendemain un lot d'uniformes surement réformés de la guerre de 70. La distribution répartit à l'un une vareuse, à l'autre un pantalon et à d'autres comme dans la chanson, rien du tout !

Des gars sont arrivés pour compléter les compagnies. Le bataillon est composé de trois compagnies de voltigeurs et d'une C.M.

Une manoeuvre -ou le chef de la Brigade nous est présenté-

a lieu. Tout marche pour le mieux. E

Enfin on va partir! CHS W....
AM 10-9-41

Les impatients sont sur des charbons ardents.

Nous allons au tir. Les quelques jeunes -car nous en avons de 16 et 17 ans- sont placés dans la tranchée des cibles, histoire de les habituer aux sifflements.

La volonté de tous est évidente. Certains historiens, ou plutôt qui se donnent comme tels, ont dit que ce qui primait dans les Brigades, c'était l'aspect tire au flanc. J'ai souvenir de bien de discussions avec le toubib, mais ce n'était pas l'esprit de paresse qui régnait, mais le refus d'aller à l'hôpital. Et, les deux ou trois qui durent nous quitter auraient préféré la fusillade au départ dans une ambulance.

Le 3 Novembre, rassemblement dans la cour. Quelques essais de maniement d'armes de toute la compagnie. C'est piteux! Pourtant, la bonne volonté palie au manque de temps et à la venue de DUMONT, c'est un présentateur presque impeccable qui le salue.

Camarades, nous partons ce soir!.. Bravo.... Bravo... Je compte sur vous.... Vous pouvez compter sur moi....

Distribution de cartouches, mais pas de cartouchières, des sachets en toile comme les cavaliers anglais en ont sur les illustrations de la grande guerre. Chacun 150 a dit JACQUOT, mais certains préfèrent en avoir plus, on ne sait jamais!

Inspection rapide. Tout est bien. Des espadrilles remplacent les souliers manquants, mais ne sommes-nous pas les descendants des sans-culottes? Puis départ pour la gare.

La population nous conduit jusqu'au train.... Quelques larmes... des vivats...

Le bataillon COMMUNE DE PARIS va vers son destin!

L'ESPRIT FRANCAIS

Tous les historiens -de quelque tendance qu'ils appartiennent- se sont mis d'accord pour dire que les français sont rouspéteurs. Je ne voudrais en aucune façon me dresser contre ce que tout le monde connaît, mais, j'estime qu'il est de mon devoir de dire ce qu'on devrait expliquer par rouspétance.

C'est un fait que les français, héritiers de trois révolutions, estiment qu'il est de leur droit de connaître les tenants et les aboutissants. Le règlement militaire de l'armée française recommande qu'avant toute manœuvre le soldat doit connaître la mission de son unité, il était donc normal que les français des Brigades, qui, en majeure partie avaient fait leur service militaire, demandent des explications. Mais, une fois ces explications comprises, je n'ai jamais, dans tout mon séjour en ligne, été obligé d'employer la menace pour l'exécution d'un ordre.

Bien sûr, lorsque je demandais de creuser des tranchées j'entendais des réflexions sur la façon de tenir ~~ixxxxix~~ une pelle ou une pioche. J'ai bien souvent entendu certains dire -tout en tapant comme un sourd- "plus souvent que je creuserais, après quoi, pourquoi il creuse pas lui?" Et si par hasard voulant le prendre au mot je touchais l'outil: "est-ce que tu nous prends pour des fainéants, occupe-toi de ton boulot" ! C'est ça la rouspétance?

D'autres fois, quand parcourant les lignes, certains me disaient "alors quoi on attaque pas? Il y a assez longtemps que l'on se regarde avec ceux d'en face!"

C'est avec ces ~~xxxxxixxxxx~~ rouspéteurs que pendant des mois et des mois, nous avons tenu dans la neige, pieds nus, sans capote, ou encore que par des chaleurs africaines nous avons attaqué sous une avalanche de fer ...

Certains aussi ont trouvé chez les français un petit quelque chose de chez nous, du pays. Ca doit être pour cela, que bien souvent les reporters s'adressaient en français aux espagnols et en espagnol aux français!

Il y avait un petit quelque chose qu'ils ne voyaient pas.

J'ai connu les Brigades au début ou toutes les nationalités étaient mélangées, il était bien difficile de définir la nationalité de chacun.

Rouspeteurs, les français, jamais en aucune circonstance, un bataillon n'a refusé de monter à l'attaque. Jamais, après une bataille aussi dure soit-elle, aucune nationalité n'a pu reformer ses unités aussi vite que nous.

Ce que l'on a appelé sur tous les tons la rouspétance, c'est en fait l'esprit charrieur, c'est l'esprit mise en boîte du français, et il y a toute une marge que vous m'excuserez d'avoir développé si longuement.

o o
o

Le vaguemestre appelle les noms. Tous se précipitent avec joie. Certains pas appelés, tiennent rancune au vaguemestre qui n'en peut... Regarde bien... Non j'te dis... Ben mon vieux, ça fait 15 jours que j'ai rien... Un haussement d'épaules est toute l'explication que peut donner notre homme.

D'un coup d'oeil, chacun a reconnu son expéditeur. D'autres cherchent puis finissent par ouvrir.

Il y a ceux qui expliquent autour d'eux le contenu de leur lettre et chacun prend part à la joie d'un père de famille, aux baisers d'une fiancée, il y a les conseillers qui placent une phrase pour la réponse.

....

Il y a aussi des drames qui se jouent. Un gars qui pensif s'écarte et lit, un fardeau soudain sur les épaules qui le casse et le vieillit d'un coup. Alors, vieux, ça gaze? L'autre regarde les yeux pleins de larmes et secoue négativement la tête.... Ta femme? ... Oui!... Malade? Non !... Alors? Elle a foutu le camp en laissant le gosse aux voisins. Pourtant elle était d'accord avec moi quand je suis parti.... Il est vieux ton gosse?.... Huit ans... Il y a longtemps que tu étais marié?.... 10 ans.... Pleure pas, vieux, on écrira aux organisations.... Les copains s'occuperont de ton gosse... Quand a elle, faut pas pleurer, t'en trouveras une plus régulière.... Allons, pleure plus, t'es pas un gosse....

Tous on compris qu'un drame se déroule à côté d'eux. C'est à qui offrira au gars quelque chose. Ce jour-là, ils sont partis à Madrid une dizaine ensemble.

MADRID, à cette époque; c'est la réception grandiose pour les Internationaux. C'est les consommations payées aussitôt commandées par les ouvriers, par la population.

Nos gars ont ammené le cocu, comme ils disent et le soir c'est le retour.... pénible du gars qui a voulu oublier. Dans sa saculographie, il ressasse toujours la même chose: "Me faire ça à moi, c'est pas honteux.... me faire ça à moi qui suis un héros, elle l'écrivait dans sa dernière lettre.... Me faire ça à moi."

LOUIS, un cabo a insulté les fautifs qui comprennent que là-has en FRANCE le même chose peut se produire pour eux. Aucun discours n'a de prise sur le gars qui sanglote.

Le lendemain, le vaguemestre a emporté une lettre pour la cellule la plus proche. Quelque temps après, c'est une lettre du gosse qui lui a prend que tout est arrangé. Il est chez des voisins et embrasse

fort son papa qui continue de lutter pour la liberté. Une lettre a réparé ce qu'une autre avait détruit.

Quelle aide ont été bien souvent les lettres de FRANCE. Que de drames il nous a fallu éviter. Des marraines écrivent, mais combien surent trouver les mots justes, les phrases nécessaires pour calmer et consoler des chagrins, des peines, qu'une absence trop longue avait apporté.

Bien souvent, femmes de France, vous avez été trop nerveuses, vous n'avez pas su comprendre que la tragédie espagnole était sérieuse.

Vous avez écouté par trop les ~~historiens~~ historiens qui vous montraient la guerre en dentelles. Vous avez été jalouses des espagnoles qui ne pensaient qu'à pleurer leur père, leur frère, leur époux, leur fils.

Femmes de France, vous avez trop souvent failli à votre réputation. Votre coeur est plus grand, il doit plus donner à ceux qui souffrent.

o o o
o

LA TRANCHEE DE LA BELOTE

C'était dans la plaine de MAJADAHONDI. La 12ème. Brigade avait attaqué sur notre gauche. L'arrivée des GARIBALDI qui se mêlèrent à nous apporta les coups de l'artillerie fasciste, l'aviation n'oublia pas son concours à la fête.

Pendant deux jours, la situation fut terrible, entassés les uns sur les autres, impossible de faire un geste.

JACQUOT pour tenir le moral organisa un championnat de belote.

Il s'agit d'en dresser les statuts. Après bien des pourparlers, on se met d'accord. Le championnat se fera par équipes de deux. Les vainqueurs emporteront un paquet de gauloises.

Pendant deux jours, les beloteurs se battirent avec énergie. FRANCO pouvait envoyer tout ce qu'il voulait, la grande préoccupation c'était le championnat. Qui l'emporterait? Cela devint terrible. Les annonces étaient épluchées par tous.

JACQUOT avait réussi!

La nervosité due à un pilonnage systématique avait disparu.

Quand fouillant dans nos cerveaux nous rappelions ce coin de la Plaine de MAJADAHONDA, nous disions en souriant: "tu sais la trachée de la belote".

° ° °
°
LE CINEMA

Le bataillon est en repos depuis deux jours. Ce soir, cinéma. On joue TCHAPALIEV!

Tous, ont vu jouer ce film en France. La situation présente leur fait mieux comprendre certains passages obscurs jusqu'à présent.

Il est tellement vrai ce film, tellement d'actualité!

Les visages qui passent prennent une allure familière. Chacun porte un nom d'après la situation, la circonstance. Hier, acteurs, aujourd'hui spectateurs. Que seront-ils demain?

Le décor sera le même. La séance a lieu dans la cour, au loin le ta-ta-ta des mitrailleuses donne la sonorité de la réalité.

Combien de ceux qui regardent seront les héros triomphants? Combien seront les figurants.

L'Internationale qui cloture la séance donne un caractère tout autre au film.

Ciné ? ou réalité ?

E B R O

Beaucoup de choses ont été dites par le monde sur cette offensive. Je n'ai pas l'intention de les reprendre, mais je crois qu'il est nécessaire de rappeler ici, ce que la presse espagnole a nommé à cette époque "l'épopée du Commune de Paris".

La poussée fasciste, continuellement renouvelée par des renforts et du matériel italo-allemand, continuait sur Valence.

L'Etat Major central décidait que pour enrayer cette avance, les troupes de Catalogne tenteraient une offensive. Une telle opération nécessitait en premier lieu le passage de l'Ebro.

L'Ebro ou depuis la mi-mai les troupes en présence, organisaient de chaque côté un système de défense solidement établi.

Du côté fasciste, les inspecteurs de la Reichwer déclaraient en conclusion de leurs inspections que toute tentative de passage était irréalisable. L'abondance d'armes automatiques, de mortiers, d'artillerie, permettait d'avoir un plan de feu infranchissable; l'observation terrestre et aérienne mettait à l'abri de toute surprise.

Ces difficultés insurmontables à priori n'étaient pas de taille à arrêter l'armée populaire de l'Espagne Républicaine.

Depuis les premiers jours, tous les endroits guéables, avaient été répertoriés, tant pour la défense que pour l'attaque, la vérification des cartes si nécessaires en Espagne avait permis de connaître exactement la largeur du fleuve, contrôlés souventes fois par les groupes de guerrilleros, pendant leurs missions périlleuses, que nous développerons mieux une autre fois.

Le 15 Juin, une note secrète nous avertissait de préparer minutieusement les unités en vue d'opérations prochaines.

Quelques jours après, nouvel ordre de préparer la traversée de

l'Ebro. 3 endroits étaient prévus. Immédiatement la compagnie zapadores commençait les chemins d'accès et d'évacuation, les dépôts de munitions et de matériel, boyaux d'évacuation et postes de secours.

L'Armée populaire n'avait pas les possibilités de doter chaque unité d'un matériel moderne pour le passage d'un fleuve. Il nous fallut stocker un matériel de fortune que TORTOSA nous procura, tonneaux vides, madriers, échelles, cordages, filins d'acier, etc. etc...

Tous ces préparatifs se faisaient sous les feux ennemis et dans le plus grand secret.

Une conférence eut lieu avec les chefs d'unité sur la façon d'opérer le passage d'un fleuve. Conférence suivie d'un exercice théorique qui prouva la compréhension de chacun. Le Commissariat appela une fois de plus les activistes pour la préparation des portières (éléments de pont). Pas plus que pour les guerrilleros je ne traiterais ici le rôle qu'ont joué les activistes dans la guerre d'Espagne.

La Brigade avait profité d'une période de repos pour organiser des concours entre les unités. Les résultats prouvaient que la EIV^o. Brigade était prête à tenir le rôle que l'Etat-Major central lui avait confié.

"La Marseillaise" renforcée d'un bataillon de la I32^o. Brigade, devait opérer une diversion entre Tortosa et la Mer, pour permettre au gros des forces de pousser l'offensive à quelques 10 km. de là.

Deux jours avant la Brigade vint se placer en arrière des lignes, à l'abri des vues et des coups ennemis.

L'explication détaillée des ordres fut faite aux commandants et commissaires des bataillons et services.

Une inspection des différents secteurs fut faite avec les chefs de secteurs, les derniers conseils donnés, à nouveau les activistes

....

entrent en ligne pour les dernières préparations.

La nuit précédente, des barques furent apportées à proximité. Le Commandant et le Commissaire de la Division vinrent dire l'espoir que l'Etat-Major mettait en nous et donner quelques détails complémentaires.

La Brigade n'avait jamais possédé une telle puissance de feu. Ceci ne veut pas dire que nous avons le matériel suffisant, mais nous partions tous avec la ferme conviction d'une réussite.

Je m'excuse de m'étendre; mais quelques explications sont nécessaires. La disposition des forces était comme suit :

Passage A - (île à 500 m. à gauche d'Amposta) Le 3ème. Bataillon "André Marty". La cavalerie pour une manoeuvre de diversion. Un groupe de choc de 100 volontaires.

Passage B - (700 m. à droite d'Amposta). Le 2ème Bataillon "Vaillant Couturier".

Passage C - (Hauteur de Campredo. Le 1er. Bataillon "Commune de Paris" Un bataillon I32°. Brigade
En réserve, 500 mètres d'Amposta. Le ^{4°}/Bataillon "Henri Barbusse".

Le P.C. de la Brigade gare d'Amposta.

Au passage A - Les barques partent de l'île ou, depuis 22 heures une compagnie est installée. Un premier groupe débarque en silence Les barques reviennent quand la bataille se déclanche, nos mitrailleuses d'appui ouvrent le feu pendant qu'à nouveau les barques s'élancent elles ne pourront arriver, une a coulé; tous les occupants rejoindront l'île. Plusieurs tentatives échouent, les survivants rejoignent à la nage. A 4 heures ordre à la cavalerie et au bataillon de rejoindre le passage C.

Au passage B - Le lancement un peu lent des barques ne permet pas de surprendre l'ennemi. A peine la première barque arrivée, c'est une lutte acharnée à la grenade.

Les autres barques marquent une certaine hésitation. Une revient pour débarquer les blessés. Cette hésitation est fatale pour l'une d'elles qui, rame cassée, va à la dérive, saluée au passage par les mitrailleuses fascistes. Un feu d'enfer fauche tout ce qui se lève. En face la bataille s'est arrêtée, quelques blessés rejoindront, la nuit suivante.

Au Passage C - Dans la première barque un homme est tombé à l'eau en criant. Aussitôt c'est le déclenchement du feu.

Nos mitrailleuses reprennent aussitôt, pendant que le canon d'accompagnement démolit les blockaus adverses.

Les premiers arrivés nettoient les tranchées et fortins à la grenade.

Le commandant de la Compagnie est tombé un des premiers, immédiatement remplacé par un chef de section.

Toute la nuit, le passage continue, pendant que les zapadores commencent l'installation de la passerelle.

Chaque portière est maniable par 8 hommes. Au bout d'une heure, une douzaine est nécessaire. L'adjoint du bataillon, un lieutenant de l'autre, celle de I4-I8, qui dirigeait les travaux, est ^{touché} ~~tombe~~ mortellement; sans que ceux-ci ralentissent.

A 6 heures, la passerelle au 3/4 établie tombera sous les coups de l'artillerie allemande qui tire à vue.

Dès 3 heures, la situation était claire, seul un bataillon avait réussi le passage de l'Ebro; toutes les forces de la Brigade se rassemblent pour utiliser le passage.

.....

A 6 heures, le 2ème. et le 4ème. sont installés dans les tranchées, parallèles à l'Ebro. Toutes les armes automatiques en appui ou en D.C.A., précaution utile, déjà les avions italiens opèrent en rase-motte. Le bataillon de la I39, continue de passer. Déjà, des blessés arrivent.

La situation est la suivante :

5 prisonniers qui donnent des renseignements que, faute d'une bonne artillerie nous ne pourrions utiliser; 3 mitrailleuses allemandes, 2 fusils mitrailleurs italiens. Un bataillon complet de l'autre côté, plus 2 sections du bataillon de la I39°. Brigade.

En appui, 2 bataillons, le peloton de la cavalerie. Une passerelle inutilisable. Sur 8 barques, 5 en état de marche, une batterie de 40 avec 120 coups à disposer. Un train blindé, qui, déjà ne peut être d'aucun service, faute de munitions. Une batterie du temps de Napoleon, qui a chaque coup a des écarts variant entre 200 et 400 mètres.

C'est à ce moment que les moros encadrés par les officiers italiens et allemands, lancent leur première contre-attaque. Ils dévalent les pentes en courant.

Les 2 C.M. d'appui les fauchent. Un moment étonnés ceux de "Commune de Paris" profitent de leur stupeur pour contre-attaquer à leur tour. Un drapeau fasciste est pris et différents matériels. Le passage devient dangereux. Le 4è. Bataillon grillant ceux de la I39° commence à passer. Le nombre des blessés augmente. Chaque barque fait double ~~usage~~ emploi. Passage de troupes et de munitions à l'aller, transport des blessés au retour.

Les barques, les unes après les autres, s'enfonceront dans les flots, remplacées par des radeaux de fortune toute la journée, malgré le déluge de fer, les blessés seront évacués. La liaison fonctionne.

....

Combien de fois "Commune de Paris" a contre-attaqué nul ne peut le dire. Jusqu'à 17 heures, ~~la bataille~~ la bataille a fait rage. Il avait connu bien des souffrances, notre vieux bataillon, le froid, la neige dans la Sierra, la chaleur torride, même l'incendie dans les pins de Las Navas. Ce jour-là il s'est surpassé.

Pourtant il avait déjà un glorieux passé "Cité Universitaire" Boadilla del Monte, El Plantio, Jarama; Guadalajara, Balsain, Sierra Guadarrama, Cuesta de la Reina, Aragon-. La Bataille de Canprédo fut celle où il fit preuve de plus d'allant. Rien ne lui fut épargné, ~~l'aviation~~ ~~aviation~~ aviation, tank, artillerie. C'est les larmes aux yeux que les survivants nous racontaient à TANGUY et à moi comment ils avaient dû s'incliner devant la poussée.

Combien prestèrent aux mains des fascistes et sont encore en vie dans les geoles ~~franquistes~~ franquistes. Combien préférèrent la noyade aux mutilations très en honneur chez les troupes noires.

Que sont devenus les CAZALA, les PARRA LOPEZ, les LEYMARIE, nul d'entre nous ne peut le dire. Mais, ce que nous pouvons affirmer, la presse franquiste, les prisonniers l'ont dit, c'est que Commune de Paris, a résisté à une Brigade et demie (6 bataillons) pendant une journée.

Le glorieux restant du bataillon, pendant qu'il nous racontait cette terrible journée, virent passer devant eux le 3^e. Bataillon (André MARTY), qui venait renforcer la ligne. Il faudrait le talent d'un HUGO pour peindre l'émotion qui nous étreignit, au spectacle de ces hommes devenus sous des couvertures qui saluaient du poing. Ceux qui en passant criaient "vous en faites pas les gars, on passera cette fois". Au loin, la fusillade continuait ponctuée par la note grave de l'artillerie fasciste. La nôtre, essoufflée dès le début,

depuis longtemps s'était inclinée devant les nouveaux nés des usines Krupp. Quatre fois, les 3 ~~mitrail~~ bataillons tentèrent de forcer le passage, 4 fois ils échouèrent, pourtant tous avaient à coeur de faire mieux que Commune de Paris.

A 5 heures, l'ordre arrivait d'arrêter l'action. Plus loin, la ligne était forcée sur 25 km. obligeant les fascistes de suspendre leur offensive sur le centre, pour venir bloquer celle qui a soulevé tant de commentaires et d'admiration dans tous les milieux militaires du monde entier.

La XIV^e. Brigade avait accompli sa mission.

Commune de Paris avait bien mérité de la République Espagnole.

15 jours après, renforcé par 180 camarades venus du camp d'instruction, Commune de Paris montait devant CORBERA, nous en reparlerons une autre fois.

Marcel SAGNIER

A FREDO

I

C'était un gars du bâtiment
Bravant la peine et les tourments
Sans cesse il avait lutté
Pour défendre la liberté.

II

Quand éclata la tragédie
Des crimes, des incendies
En Espagne il vint lutter
Pour défendre la Liberté.

III

Il laissa là tous ses amis.
N'ayant en tête d'autres soucis
Passer vite les Pyrénées.
Pour défendre la Liberté.

IV

Il fit Majorque, puis Madrid
Montrant ici comme à Paris.
Son ardeur et sa volonté
de défendre la Liberté.

V

Un jour triste de Février
Au Jarama il est tombé
Jeune il fut assassiné
Pour défendre la Liberté.

VI

Si nous ne pouvons le pleurer
Fascistes nous serons vengés
En vous chassant sans pitié
Pour défendre la Liberté.

OBSERVATIONS d'André MARTY

(28 juin 1955)

1°) Tous ceux qui ont mené la campagne contre la République Espagnole, contre les volontaires des B.I. et contre moi-même, ont été, tous sans exception, des collaborateurs avec les hitlériens pendant l'occupation. La plupart ont été condamnés à la Libération pour trahison.

Les plus marquants :

DORIOT, l'organisateur de la campagne dès 1937 (a fini comme officier de la Wehrmacht) - "voyageur" chez Franco - recruteur de "la Légion tricolore contre le Bolchévisme". (tué en 1945 par un avion hitlérien)

SCAPINI, délégué de Pétain dans les camps de prisonniers de guerre en Allemagne, condamné après la Libération et toujours privé de tous ses droits civiques.

PINELLI, conseiller municipal de Paris sous l'occupation, condamné, privé de ses droits civiques.

CHIAPPE, ex-préfet de police de Paris qui prépara la tentative fasciste du 6 février 1934, collaborateur ouvert avec l'ennemi, mort en allant porter les ordres de Pétain en Syrie en 1940.

(philippe)
HENRIOT, collaborateur Exécuté à PARIS par les Partisans le 29 Juin 1944

YBARNAGARAY, collaborateur, condamné à la Libération, *le 18 Mars 1944* ~~inélégible.~~
par son Nanté pour de Justice et sa République Nationale à V. (Rehabilité pour la Justice)

TIXIER - VIGNANCOURT, idem.

DESBON, comme ses prédécesseurs; reçu à l'Etat-Major de Franco (1937 - 1938) collaborateur.

2°) Pendant l'occupation, la radio de Vichy sous contrôle hitlérien et particulièrement son speaker PAQUI (condamné à mort pour trahison) ainsi que toute la presse Vichyste et Hitlérienne ont repris mot à mot toutes les campagnes Doriot ~~et~~ de 1937 à 1939 en y ajoutant le maximum de publicité à l'oeuvre d'Hemingway. Leur campagne a atteint le maximum dans les 8 mois qui précéderent l'insurrection nationale (1943-1944) en particulier à mon égard.

.../...

3° La main de l'ennemi de classe. A la séance du vendredi 12 mars 1939, le député fasciste YBARNEGARAY avait terminé son discours en disant "Si ce qu'on dit est vrai, Monsieur MARTY, vous êtes un assassin".

La séance a été levée aussitôt.

Au bureau du groupe communiste où je me rendis immédiatement se trouvaient les députés, Duclos, secrétaire du P.C.F., président du groupe parlementaire communiste, GITTON secrétaire du P.C.F., RENAUD JEAN vice-président du groupe parlementaire, RAMETTE secrétaire du groupe parlementaire. A ma question "que faut-il faire ?" DUCLOS le premier déclara : "laisser tomber, ne pas répondre". GITTON appuya aussitôt "Exact, tu ne dois rien dire, il ne faut pas répondre". Au contraire, RENAUD JEAN répliqua "Non, tu dois répondre et tu les auras" RAMETTE précisa "il est impossible qu'André ne réponde pas devant de pareilles attaques. Tu dois parler". C'est alors que je déclarai : "Je vais me faire inscrire immédiatement et je répondrai à la première séance (ce fut le mardi 16 mars)."]

[GITTON secrétaire du Parti et député, était un policier envoyé en service dans la C.G.T., puis dans le P.C.F. depuis 1928.]

(Il a été abattu par les F.T.P. pendant l'occupation).

J'ai rappelé cette attitude de DUCLOS dans mon discours du 3 septembre 1952 au Comité Central en réponse aux accusations de Mauvais.

A noter que durant toute la campagne de DORIOT en 1937 - 39 contre l'Espagne Républicaine, contre les B.I. et contre moi-même, "l'Huma" n'a jamais répondu. La direction du P.C.F. ne m'a même jamais informé de cette campagne et encore moins ne m'a demandé aucun élément pour y répondre, ni aucune précision. J'ai connu cette campagne par un volontaire qui arrivant en Espagne début 1937 me remit un numéro de "l'Emancipation Nationale" journal de Doriot.

4°) L'officier condamné à mort en décembre 1936 par un tribunal militaire au front Sud et exécuté par ordre du général commandant ce front (Etat-Major à JAEN) était le commandant d'un bataillon de la 14ème Brigade Internationale, tenant à ce moment le secteur de Arjonilla - la (Au Sud Est d'Andujar), Front de Cordou. ARJONILLA
ARSONIL

Celui-ci, nommé DELSALLE était en 1918 - 1919 lieutenant au 2ème Bureau de l'armée française d'Orient (Balkans et Russie Méridionale) sous le commandement du capitaine Benoist, révoqué de la sûreté en 1929 pour ses atrocités à l'égard des prisonniers (voir "La Révolte de la Mer Noire" page 205 qui dénonce les atrocités commises en 1919 par ses hommes).

En Octobre 1936, DELSALLE vint en Espagne; il était alors lieutenant de réserve dans l'armée française. Quatre jours après son arrivée à la base, il fit l'objet d'un avertissement sévère pour son attitude pendant le voyage par mer (Marseille - Valence) : ivresse, jeu avec des cartes truquées, etc.... J'avais interdit qu'il recut le moindre poste de commandement. Mais pendant mon séjour à Madrid la formation de la 14ème Brigade fut hâtée vu la menace sur le front de Cordoue. Au moment du départ je le trouvai chef de Bataillon par intérim.

Durant le voyage Albacète - Andujar en chemin de fer, il conseilla -lat aux soldats (les mieux équipés des B.I.) de se débarasser des 3 jours de vivres de réserve et des munitions individuelles d'infanterie parce qu'elles les chargeaient trop. Nous aurons tout sur place" disait-il. Le bataillon engagé avec toute la brigade dès son débarquement se trouva ainsi dans une situation extrêmement difficile et.../..

du céder du terrain en désordre. Les combattants criant "Nous sommes trahis".

Retranchés sur des positions provisoires, DELSALLE fit tirer un soir sur une patrouille de cavalerie (française) qui rentrait et tua trois cavaliers. Au moment de sa condamnation, il cria au tribunal "Vive la révolution fasciste".

Ultérieurement, il fut dénoncé comme escroc durant son séjour en Afrique Noire (A.E.F.).

5°) Concernant l'ouvrage d'Hemingway "Pour qui sonne le glas".

En mai 1938 arrivant inopinément à l'Etat-Major de la 45ème division (front de l'Ebre) je le trouvai attablé avec 5 étrangers civils (dont 2 femmes) ce qui était formellement interdit par le Haut-Commandement.

Refusant de m'asseoir comme m'y invitait le commandant (Lieutenant colonel Hans) je l'informai que je reviendrai une demi-heure plus tard.

A mon retour après avoir rappelé à l'ordre HANS, celui-ci me présenta les trois journalistes et les deux femmes qui les accompagnaient (pour leur distraction). C'est ainsi qu'il me fit connaître Hemingway.

~~Celui-ci~~ Pendant plus d'une demi-heure celui-ci me fit que des éloges de l'armée populaire et des Brigades Internationales. Il m'informa que dès son retour en Amérique il ferait connaître la vérité. J'écourtai volontairement la conversation pour remplir ma mission militaire auprès de HANS.

Un an et demi plus tard, Hemingway sortait son livre diffamatoire contre le peuple espagnol, contre Dolores Ibarruri et contre moi-même. Il n'y a pas une ligne de vrai dans tout ce qu'il a raconté.

En pleine guerre (1941) il demanda le visa de l'Ambassade Soviétique pour un voyage en Union Soviétique. Malgré l'importance exceptionnelle qu'eut apporté la présence d'un journaliste américain en Union Soviétique à ce moment, l'ambassadeur Soviétique à Washington, OUMANSKY, refusa. Il devait lui-même dire à DIMITROFF à Moscou en ma présence : "J'ai refusé le visa à cet individu pour son livre et ses diffamations contre le peuple Espagnol et contre André MARTY."

A noter que jamais "l'Humanité", ni aucun journal du P.C.F. n'ont dénoncé Hemingway et le film qui est tiré de son livre.

-:--:--:--:--:--